

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians

USPS 024100  
ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 23, 2007

Phone: (216) 431-0628

E-mail: [ahp@buckeyeweb.net](mailto:ahp@buckeyeweb.net)

70¢



Dr. France Cardinal Rode visited the Slovenian community of Greater Cleveland on Friday, Aug. 10. He was the main celebrant at a 7 p.m. Mass in St. Mary's (Collinwood) Church dedicated to the memory of Archbishop Dr. Alojz Sustar of Slovenia, with a full church in attendance. After the Mass a reception with pastries, fruit, and an assortment of meats and salads was held in Cardinal Rode's honor in St. Mary's parish hall. Among those at the large reception were, pictured above, front row, left to right, Rev. Frank Urbanija (Buenos Aires,

Argentina), Cardinal France Rode, and Felix Gaser. Middle row, left to right, are Sophie Kosem, Julia Zalar, Mary Celestina, Millie Odar, Rudy Kolaric, Tina Stepec, Frank Medved of Minnesota, Poldi Bojc, and Anica Nemec. Back row, left to right, Paula Hauptman, Zalka Likozar, Helena Gaser, Frank Jeglic of Wadsworth, OH, and Ivan Hauptman. Tina Stepec of Richmond Heights, OH and Frank Medved were classmates with the Cardinal for three years in the displaced persons camp in Spittal, Austria.

--(Photo by PHIL HRVATIN)

### Kres Plan Picnic, Performance

The members of Folklorna Skupina Kres (dancers) are pleased to announce they will be hosting their annual performance – along with a picnic – at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio on Saturday, Aug. 25.

The picnic will begin at 3:30 p.m., followed by a performance at 6 p.m. As a special treat, Kres has invited various cultural groups from Canada, including Folklorna

Skupina Soca, Pevski Zbor Majolka and St. Gregory the Great's Women's Choir.

Admission is \$4 for both members and non-members of Slovenska Pristava, and free for anyone under the age of 18. After the performance, Veseli Godci will play for your musical enjoyment. Please join Kres and the Slovenian community in making this year's picnic and performance a success.

Happiness... lies in the joy of achievement, in the thrill of creative effort. –Bob Hopkins

### New Newspaper Schedule

Due to unexpected increases in mailing and printing costs, and very little advertising revenue, beginning this month, the American Home (Ameriška Domovina) will only be printed twice a month, on the first and third Thursday of each month. Deadline for all copy is a week before publishing date.

In September, the American Home will be dated Sept. 6 and 20,

In October, the American Home will be printed on Oct. 4 and 18.



FOUR GENERATIONS of Grdina family are pictured at a graduation outing in Florence, KY recently. Left to right are, son Anthony, grandson Nicholas (holding great-grandson Alexander), grandson Scott, father Tony, and son Mark.

All You Really Need is  
SLOVENIA

020\*011\*\*\*\*\*5-DIGIT 44081  
MARIAN McMAHON  
3933 OHIO ST  
PERRY OH 44081-9552

# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

### NAROČNINA:

Združene države Amerike  
\$35 letno za ZDA;  
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

### SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:  
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency  
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published three issues per month for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 23

August 23, 2007

## A Polka Mass in West Virginia

by RUDY FLIS

Our Slovenian community is an active one, including the very old to the very young. We have a variety of activities in our churches of breath-taking beauty, our halls for celebrations enjoyed by all, and the picnic areas supported by dependable groups involved in most everything. Most of these activities are broadcast on a local polka program. And last, but not least we are blessed with our own Slovenian newspaper, the American Home, published by Jim and Madeline Debevec here in Cleveland, and mailed to Slovenian-Americans who are interested in their wonderful heritage.

A few weeks past, I received a letter from a Fr. Andy Kryance, of St. Elizabeth Church, Rt. 3 P.O. Box 257, Philippi, WV 26416. Fr.

George Balasko gave him my name, when he forwarded the information Fr. Andy needed for his first Polka Mass to be celebrated on Oct. 7. There will be a church picnic following the Mass. Fr. George Balasko's suggestion was to hire the "Delfi's" band.

Fr. Andy is from Johnstown, Pennsylvania (Dunlo) area, and his dad was related to Frankie Yankovic. This Polka Mass in WV will be the first for Fr. Andy, and 35 years after the first Polka Mass celebrated by Fr. Balasko, which the Slavic people celebrate often in our community in the Cleveland area, plus all those in the Youngstown Diocese and east of us.

I'll forward more details next month, and as you read these thoughts, please remember the American Home and its able crew who made this message possible.

### All Invited to Fed Picnic

The Federation of American Slovenian Senior Citizens (Barberton, Euclid, Holmes, Newburgh, Maple Hts., St. Clair and Waterloo), invite all to their annual picnic on Wednesday, Aug. 29 at SNPJ Farm on Heath Road.

Dinner served at 1 p.m. by Julia Zalar.

Dancing to Ken Zalar Capt. Crew 2:30 to 5:30.

Dinner, dancing and admission is \$13.00. For tickets see members or call (216) 481-0163 or (440) 943-3784 BEFORE Aug. 22.

--Matt Zabukovec,  
Secretary

### DSPB Pilgrimage

The annual memorial pilgrimage to the Sorrowful Mother Shrine in Frank, Ohio, sponsored by DSPB Vestnik will be held on Sunday, Aug. 26. Memorial holy mass will be held at noon.

Bus will leave from Collinwood Slovenian National Home at 8 a.m., and St. Vitus Village, 6114 Lausche Avenue at 8:30 a.m.

For reservations call Viktor Tominec (216) 531-2728 or Frank Šega at (440) 944-0020.

When you've seen one shopping center you've seen a mall.

# Tom Stepec's Remarkable Birth Trek

by JIM DEBEVEC

Supposing you were born on the 4<sup>th</sup> of July and it was your 50<sup>th</sup> birthday this year. What would you do to make this auspicious occasion extra special?



Tom Stepec

If you were the personable Tom Stepec of Willoughby Hills, Ohio, you would take a hike. Not just an ordinary, hike, but a poignant one. He decided he wanted to walk from his home in Willoughby Hills, Ohio, to Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio, a walking distance of 36 miles.

His mother, Tina Stepec, informed him that he was born at 3:45 a.m. So, naturally, Tom awoke early on the 4<sup>th</sup> of July and left his home at exactly 3:45 a.m. and headed east to Pristava.

It was a long walk and Tom, being a former U.S. Marine stationed in Washington, D.C., was used to marching. It was a perfect Wednesday as the determined Tom set out on his remarkable task.

His parents, Tony and Tina Stepec, knew about Tom's proposed exploit, and was familiar with the road he was going to travel along Route 84. They jumped in their car and passed him up. Tina got out of her car and began walking in the opposite direction so the two would pass each other. As they ap-

proached one another, Tina put her head down so as not to be easily recognized, scooted past her son and said, "Good Morning." Tom responded in like manner, but because he was concentrating on his efforts, did not immediately recognize his mother.

When she said, "Hey, Tom, how are you this fine morning?" The young man was flabbergasted to realize his mother had just passed him by. The two had been reunited once again as they were that early July 4<sup>th</sup> morning in 1957.

Determined to reach his goal, the young accountant,

continued on his quest and reached the Slovenian recreation center 10 hours and 34 minutes after his start. The Fantje na Vasi singer had completed his expedition in fine spirits humming a few Slovenian songs along the way.

When not testing the endurance of his tootsies, Tom resides with his wife, Maria, and son Joey (violinist) starting his Junior Year at Oberlin Conservatory this fall, and daughter Katie, a student at Lake Catholic, and Johnny a student at St. Felicitas School in Euclid.

A hearty congratulations to all!

## Slovenian 78 Records Wanted

It has been a few months since a reminder appeared in the American Home about the effort by Rich Terselic and Chuck Debevec to gain access to old 78 rpm phonograph records containing Slovenian polkas, waltzes and choral singing. It is our goal to preserve the "oldies" by converting them to compact disc (CD) format. Each reminder produces one or more new inquiries.

Using modern computer technology, Chuck is able to

produce excellent reproductions from even scratched or cracked discs. If you have no further interest in keeping your 78s, we will provide them a good home, or after converting them to CD format, will return them, along with a CD containing the selections from the 78s.

Contact Rich c/o 9003 Harris Street, Frederick, MD 21704-7827. Phone him at (301) 874-2446 or email at [rat@tidalwave.net](mailto:rat@tidalwave.net)

The difficulties, hardships and trials of life, the obstacles... are positive blessings. They knit the muscles more firmly, and teach self-reliance. --Roger Sustar

## PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

### 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

(Found on the Internet, author unknown)

#### 1950's and Now!

• Billy breaks a window in his father's car and his dad gives him a whipping.

1956---Billy is more careful next time. Grows up normal, goes to college and becomes a successful businessman.

2007 --- Billy's dad is arrested for child abuse. Billy is removed to foster home and joins a gang. Billy's sister is told by state psychologist that she remembers being abused herself and their dad goes to prison. Billy's mom has an affair with psychologist.

(NEED TO MAKE SOME MONEY? On E-Bay, vintage Slovenian cards with pictures from small towns are a hot commodity, earning the seller as much as \$ 16.00 each)



by EMILEE JENKO

They sure covered a lot of territory. I wonder when they slept. Thanks, Father, for the interesting talk. Glad you all are back safe and sound.

At Zele's funeral home for John Kozlevchar I was in line to extend my sympathies to Helen... when I struck up a conversation with Mary Mohar. A very pleasant lady and we exchanged info about John and Helen. We both agreed they were a wonderful couple. God bless them. The Funeral Home was be-decked with flowers and many mourners. Keep him in your thoughts and prayers.

Mary Cizel was laid to rest and will be among the angels. She was a resident of the Slovene Home for the Aged. She is survived by daughter Frances (Babe) and many friends and relatives. She would have celebrated her 104<sup>th</sup> birthday on August 11. God bless.

The Federation of Pensioners will hold their annual picnic at the SNPJ Farm on Heath Road off Rt. 6 on Wed., Aug. 29. Come join us. It'll be fun.

Many accolades to John Telich Sr., a 30-year-member of the Euclid Rotary Club who recently became the first Euclid Rotarian to achieve Rotary International 5<sup>th</sup> level Paul Harris Society Fellow status. The Harris Society recognizes Rotarians who donate more than \$1,000 annually to the R.F. John is an insurance underwriter for Sun Life Financial and a member of the financial group's Hall of Fame. Zivijo, John. Couldn't happen to a nicer fellow. Our best wishes.

September birthday wishes to Ret. Mini police officer Alan Krane who was stationed on St. Clair Avenue at one time.

*Hoop de doo* to Gene Drobnic of Cape Coral, Florida on winning the A.H. Quiz. What was the answer? (J. P. Morgan - was the original model for Mr. Monopoly.)

Special Aug. 1<sup>st</sup> birthday to photographer Phil Hrvatin, State Representative Kenny Yuko, and to Johnna Bajc who is Executive Secretary to Consul General Zvone Žigon in Cleveland. Here's a toast to all three of you.

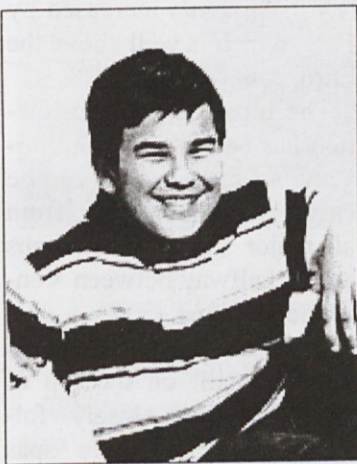
Just heard on Dale Bucar's program (Sunday) Christine Hibbs singing, "What a Little Polka Can do." What an entertainer.

Happy 47<sup>th</sup> wedding anniversary to Marty and Elaine Sentic. Čestitke.

Attended Mass at SHA Saturday, Aug. 11 with Fr. Kumse officiating. He talked about our faith. Faith in our church, our friends, our family and in ourselves. Very



This little cutie-pie is **Faith Anne Tomsick**, daughter of Joey and Lisa Tomsick, granddaughter of Ken and Anne Tomsick. She reached the wonderful age of 4 on August 11<sup>th</sup>. We all wish her a Happy Birthday with loads of love.



This handsome fellow is **John Kenozerski** who reaches the happy age of a teenager on August 23. Many happy returns from mom, Jean Gurski, sisters Amanda and brother Rick, and relatives and friends.

inspiring and food for thought. Thank you for reminding us.

Some additional quips I picked up at Ch. 22 on the Time Warner cable educational channel.

Did you hear the one about the roof? Never mind; it's over your head?

Here is one golfer's Rudy Flis and Elmer Perme should like: Why did the golfer wear two pair of pants? In case he got a hole in one.

Till we meet again. I will leave you with this thought.

Destiny is not a matter of chance; it is a matter of choice. It is not a thing to be waited for; it is a thing to be achieved. -Wm. Jennings Bryan.

Love ya.

--Emilee

Acupuncture is a job well done.

**Stimburys Accounting**  
Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
http://stimburysaccounting.com  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

The National Cleveland-Style Polka Hall of Fame 4<sup>th</sup> Annual Sausage Contest and Festival takes place on Saturday, Sept. 15 from 1 until 9 p.m. at SNPJ Farm, off Chardon Road (Rte. 6) and Heath Road in Kirtland, Ohio (3 miles east of Rt. 306). All varieties of liquid refreshments will be available.

Vote for the best sausage maker and dance to your favorite polka bands. Enjoy down home cooking and treats.

There will be non-stop polka music by Brian Novak, Joe Novak, Milan Racanovic, Joey Tomsick, Trontel-Zagger, Eddie Vallus II, and Ken Zalar's Captain's Crew.

Advance \$6 tickets available at the Polka Hall of Fame, 605 East 222 Street in Euclid; otherwise pay \$7 at the gate. Telephone (216) 261-FAME or toll free (866) 66-POLKA.

--Tony Petkovsek  
Chairman

--Wayne Tomsic,  
Event Chairman

## Biker Joke

A little guy is sitting at the bar just staring at his drink for half an hour when a big trouble-making biker steps next to him, grabs his drink and gulps it down in one swig.

The little guy starts crying. "Come on man. I was just giving you a hard time," the biker says. I didn't think you'd cry. I can't stand to see a man crying."

"This is the worst day of my life," says the little guy between sobs. "I can't do anything right. I overslept and was late for an important meeting, so my boss fired me. When I went to the parking lot, I discovered my car was stolen and I don't have any insurance. I left my wallet in the cab I took home. I found my wife in bed with the gardener and my dog, Rusty, bit me. So I came to this bar trying to work up the courage to put an end to my life, and then you show up and drank the poison."

--Stephanie Polutnik

## Retiree Joke

A 70-year-old retiree was spending the afternoon fishing in his favorite pond. While sitting in his boat he heard a voice say, "Pick me up."

He looked around and couldn't see anyone. He thought he was dreaming when he heard the voice say again, "Pick me up." He looked in the water and there sitting on a lily pad was a frog. The man said, "Are you talking to me?"

The frog said, "Yes. Pick me up and kiss me. I'll turn into the most beautiful woman you have ever seen. I'll make sure all your friends are envious and jealous because you will have me as your bride."

The man looked at the frog for a short time, reached over, picked it up carefully, and placed it in his front breast pocket. Then the frog said, "Are you nuts? Didn't you hear what I said? Kiss me and I will be your beautiful bride."

The man looked at the frog and said, "Nah, at my age I'd rather have a talking frog."

--Phil Hrvatin

## Tony Petkovsek's Polka Radio

America's longest running daily show since 1961  
2 Hours Daily 2-4 p.m. / Saturdays 12-2:30 p.m.  
WELW 1330 AM

Kollander World Travel, 971 E. 185 St., Cleveland, OH 44119  
and Harbortowne Point, Fairport Harbor

Simulcast worldwide 247polkaheaven.com  
(216) 481-8669 or (216) 952-8669

TONY PETKOVSEK'S over 45 Years on Radio  
"Greatest Polka Music Variety"

"At the pulse of an ever busy polka and Slovenian Community"

Offering complete Community News Daily and  
phone-in Polka Opinion every Monday.

Featuring:

ALICE KUJAR (Recipes and Traditions)  
DUKE MARSIC (Strictly Slovenian News)  
PATTY SLUGA (Women's Interviews)  
ED OSTRY (Guest co-host)  
MARK TOMC (Alternative Music)



## John Telich Sr. Receives Euclid Rotarian Honor

Euclid, OH – John Telich, Sr., a lifelong Euclid, Ohio resident, is the first Euclid Rotarian to achieve Rotary International's Fifth-Level Paul Harris Fellow.

Mr. Telich has been a member of the Euclid Rotary Club for over 30 years. The Paul Harris Society is a special district recognition program designed for Rotarian who wish to support The Rotary Foundation in a more substantial way each year by donating \$1,000 or more annually. Mr. Telich's contribution total is \$5,000.

John is an insurance underwriter for Sun Life Financial and was the sixth inductee in Sun Financial's Hall of Fame. Mr. Telich's philanthropic efforts include the long-running annual sponsorship of Euclid Recreation Boys League Baseball team, various Slovenian causes, Henn Mansion, and the Cleveland State University Golf Technology Center.

Mr. Telich has been married to Jan for 60 years. They are the parents of five grown children living in Cleveland and Columbus, Ohio, and the grandparents of 16.

Chartered in 1949, the Euclid Rotary Club meets every Tuesday for lunch at Alexander's Restaurant in Euclid. Local philanthropic efforts include annual college scholarships for Euclid High School students and the Walter Schwegler Memorial Fund. Contact Dr. Joffrey Jones, Superintendent of Euclid City Schools, at (216) 792-2901 for more club information.

Rotary International, founded in 1905, is a worldwide organization of business and professional leaders that provides humanitarian service, encourages high ethical standards in all vocations, and helps build goodwill and peace in the world. Approximately 1.2 million Rotarians belong to more than 32,000 clubs in more than 200 countries and geographical areas. The Rotary Foundation funds many programs including matching grants for community-based and international service projects, group study exchange teams, and Ambassadorial and World Peace Scholars. Visit [www.rotary.org](http://www.rotary.org) for more information.

--Fred Siegel

## St. Mary's Slovenian

### School Schedule

St. Mary's Slovenian Language School for children from kindergarten through 8<sup>th</sup> grade will begin on Saturday, Sept. 15. Registration begins at 9 a.m., followed by class.

Any students interested in learning about the language, customs and heritage of Slovenia are welcome to attend. Prior knowledge of the Slovenian language is not necessary.

### Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe sale on Saturday, Sept. 1.

### Tourist Season Already a Success

In the first six months of this year, the number of tourists in Slovenia increased by 10%, which is well above the European average of 6%.

The most popular destination has been Ljubljana, Slovenia's capital, which can be easily reached by plane from all major European air hubs and is halfway between Venice and Vienna.

Bled, Bohinj, and Postojna cave are still on the top of visitor's lists, closely followed by Slovenia's spas and mountain resorts.

## Red Peppers With Olives

- 6 sweet red peppers
- ½ cup plus 3 Tbls. olive oil
- 4 cloves garlic, minced
- ½ cup Italian seasoned breadcrumbs
- 12 black Greek olives, pitted and quartered

Clean out seeds from red peppers and cut into 8 strips. In skillet heat ½ cup olive oil and sauté garlic, but don't burn. Mix in breadcrumbs and turn off heat.

In 9x13 pan or casserole, put in 3 tablespoons oil. Add peppers, then olives, then dribble bread crumbs and garlic mixture over all. Bake at 350° uncovered for 45 minutes, stir every 15 minutes.

Makes 8 to 10 servings.

--Brother Richard

## Three Vegetable Casserole

- 1 (10 oz.) package frozen baby lima beans
- 1 (10 oz.) package frozen chopped broccoli
- 1 (10 oz.) package frozen Brussels sprouts
- 1 (10 ¼ oz.) can mushroom soup
- 1 (8 oz.) carton sour cream
- Salt, pepper and butter to taste
- 1 cup grated Cheddar cheese

Cook vegetables according to package directions; drain. Mix with mushroom soup, sour cream and seasonings. Place in casserole and bake 1 hour at 350°. Sprinkle grated cheese over top, half-hour before dish is done.

Makes 6 to 8 servings.

--Sr. Joan Christie, O.P.

## DiDonato

### FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave., Euclid, OH (216) 5277

Jeff DiDonato, owner – Tom Corrigan, Danielle Dolan, Rick Tolley

# SHELIGA DRUG, INC.

Your Full Service Pharmacy

6025 St. Clair Avenue

431-1035

431-4644 FAX

WE ACCEPT:

We bill most major insurance plans

- American Express
- Discover
- MasterCard
- Visa
- WIC - Food Stamps
- Manufacturers Coupons

- Photo Finishing
- Package & Mailing Center
- FAX Service
- Keys Made
- Layaways
- Contact Lens Replacement

Visit Us!



Specialists in  
Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

# HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road

(440) 461-7989 / (440) 461-0623 Richmond Hts. O.

## KSKJ life!

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

has a Final Expense Plan that we could afford!



The SimPlus plan provides for up to \$25,000 of level final expense insurance and level premiums.

There are no medical exams to qualify. Simply answer a few questions with one of our representatives.

Call 1-800-843-5755 today and receive your FREE Personal Health Record.

"I used to get a 1099 for my Bank CD, until I found

## KSKJ life!

AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Their Fixed Annuities helped my money grow tax-deferred and even gave me options so I would never outlive my money. With rates as high as 5.40%\*, KSKJ Life was the right choice.

Call 1-800-THE-KSKJ for an agent near you!

\*Rate guaranteed for 12 months on a 7-year plan. Rates may change without notice.



The  
Dan Cosic  
Funeral Home

28890 Chardon Rd.

Willoughby Hills, OH 44092

440-944-8400

Joe Zevnik, Licensed Director

Our Slovenian Family Serving Yours

# Story of St. Mary's Parish (Coll.)

by Rev. Thomas W. Tiff, Ph.D.  
Rector, Professor of Church History, Borromeo College

(Continued)

One of the things that characterized all of the early communities in the diocese was the importance people placed on building the parish church and the heroic efforts that went into building such churches. Need to remember that Catholics in the diocese tended to be very, very poor.

Comment by Jay Dolan: "Most important event in American Catholicism since World War II was the G.I. Bill – Catholics began to go to college in great numbers and move into the middle and upper-middle class.

The sacrifices people made in building churches seem almost incredible considering the poverty of the people. In Ashland, Wayne, and Medina counties we see the people themselves sacrificing days and weeks and months of time to build their church – not to mention the money involved.

In Cleveland the St. Stanislaus congregation built a church in 1889 which cost \$150,000 – an enormous amount at that time.

Majority of the people were Polish and worked at the Newburg Rolling Mill and earned \$7.50/week.

St. St. Michael on Scranton Road – a German parish – people agreed to meatless Wednesdays and breadless Fridays for four years and gave money saved to the church building fund.

At St. Patrick's on Bridge Avenue – the mother-church for the West side Irish, people agreed to make more than 100 trips to a stone quarry south of Sandusky to carry back the stone for the church on horse-drawn wagons. Stone was free and the trip took about five days, and the whole project took more than three years to complete.

Try to realize that the church had a great significance for the immigrant people. Symbolized their love for God and their gratitude to God for bringing them to this new land.

Symbolize the hopes for their children and grandchildren, hope for success and prosperity. Sign to Protestant America that we are here to stay – not going away.

Like others, the people of St. Mary quickly desired a church of their own and yet this led to some conflict. A census completed in December, 1905 found that the new parish was composed of 130 families and about 230 single men. Seventy-one families

and about 80 single men lived on the north side of the New York Central tracks while 59 families and about 150 single men lived on the south side of the tracks.

On January 1 a representative group of 152 parishioners met in Shepherd's Hall and voted that the church be built on the south side of the NYC tracks.

Extremely close – 81 for the south side, 71 for the north side – a decision was made by a very small majority of 10 people.

According to a letter written to Bishop Horstmann in July, 1906, the vote that the church be built on the south side was rooted in the strong sentiments of the homeowners on the south side and also on the belief that too many of those advocating the north side were not Slovenians, but Croatians, Slovaks, Hungarians and others.

As we shall see, this decision to build on the south side will eventually lead to a schism in the parish.

In June, 1906 five lots of land on Case Avenue (156<sup>th</sup> Street) were purchased for \$2,000.

On August 3, 1906 ground was broken and on Sept. 17 the cornerstone was blessed by Msgr. Felix Boff, the Vicar General of the Diocese.

Progress was very rapid and on the fourth Sunday of Advent, 1906 mass was offered for the first time in the new church.

On August 18, 1907 Bishop Horstmann formally blessed the church which seated 400 people. This would serve as the parish church until the new church was opened in 1958.

Cost of the church and the parish house which was also built at this time was \$15,342. Need to realize that the people were very poor and this was an enormous amount of money in 1907.

**Tensions between and within different nationality groups:**

The tremendous diversity among nationality groups forming the diocese have lent a tremendous richness to the Diocese of Cleveland. Various traditions are really part of Catholicism in this area: traditions such as the St. Patrick's Day parade, the Feast on Murray Hill, and other processions characteristic of Italian parishes, the blessing of food on Holy Saturday, platki on Christmas, the devotions to various saints, the beautiful hymns characteristic of so many of the ethnic groups.

All of these have brought a tremendous richness to our diocese. At times, however,



The Old St. Mary's Church

the diversity of ethnic groups within the diocese have brought its share of tensions.

The Slovenian community also experienced divisions. In the St. Clair area disagreements and financial pressures caused a rift in the St. Vitus community with the end result that the diocese created a new mission, Our Lady of Sorrows on East 55<sup>th</sup> street in an effort to bring harmony to the situation. This was a short lived adventure which began in December, 1906 and ended in August, 1907.

Even Fr. Ponikvar, who succeeded Fr. Hribar and who had a talent for conciliation, experienced difficulties.

Here at St. Mary, a number of those who lived north of the NYC tracks refused to accept the decision to build south of the tracks and began to deluge Bishop Horstmann with petitions for a parish of their own.

The bishop sided with those who wanted the church to be built south of the tracks. It was in this situation that the people north of the tracks came into contact with Fr. John Tichy. Tichy had at one time been the priest at St. Ladislav, a Slovak parish, but had been dismissed from position. He had gone to Utrecht where the Old Catholic Church existed and had himself consecrated a bishop.

He returned to Cleveland and formed several schismatic parishes. He banded together with the dissatisfied Slovenians living north of the tracks together with a number of Germans living in that area and formed a parish

under the patronage of SS. Peter and Paul. The parish could not maintain itself financially and eventually dissolved with the Slovenians in the community eventually reuniting with St. Mary.

It took a while for parish unity to be formed. The Slovenian experience was similar to that of many other groups of the newer immigrants. Things were not always peaceful in the Diocese of Cleveland and there was often a struggle for unity.

**Conclusion**

I could go on talking about the history of the Diocese but I think I will end at this

point. Hopefully you have learned about the history of the diocese and about your own parish.

You have a wonderful history here at St. Mary – your history is of hard-working people who faced numerous problems with faith and courage.

Hopefully, we can all show the same courage and the same faith in meeting the problems of today and passing on the faith to our children and grandchildren.

Thanks to Philip Hrvatin of Wachovia Securities for providing this article.

Action is eloquence. –William Shakespeare

*still*  
**We Make House Calls . . .**

Since 1963 Gorjanc Comfort Services has been providing professional, responsive service to make short work of your heating and plumbing needs . . . 24 hours a day, 7 days a week.

And when we make a house call, we bring the warehouse with us. This ensures that most service is finished in just *one* visit.

Call us and experience our award winning service today!

**GORJANC**  
COMFORT SERVICES  
HEATING - COOLING - PLUMBING

440-449-4411  
www.gorjanc.com



ANGIE'S LIST  
SUPER SERVICE AWARD  
Northeast Ohio  
2003

**Heating**  
**\$10 OFF**  
Furnace or Boiler Service

May not be combined with other discounts

**Plumbing**  
**\$25 OFF**  
Drain Cleaning

May not be combined with other discounts. Expires 3/31/05



The Cleveland Federation of SNPJ Lodges receives honors upon its 80<sup>th</sup> anniversary. Proclamations were delivered by special visitors to SNPJ Farm for the Slovenski Piknik on July 1<sup>st</sup>: Dr. Zvone Žigon, Consul General of Slovenia; Joe Valencic, President of the Cleveland Federation of SNPJ Lodges; Karen Pintar, National Secretary of the Slovenian National Benefit Society (SNPJ); and Hon. Michael Polensek, Cleveland City Councilman. The celebration continues on Sunday, Sept. 30 with a party at SNPJ Farm.

## Cleveland SNPJ Lodges Mark 80<sup>th</sup>

Celebrate 80 years of the Cleveland Federation of SNPJ Lodges with a party and prizes at SNPJ Farm on Sunday, Sept. 30. The members and friends of the Slovene National Benefit Society (SNPJ) invite you to help them blow out the candles at their birthday bash.

Doors open at 2 for a happy afternoon of polkas, prizes and plenty of food and refreshments – all for only \$10. Joe Novak provides the polkas and waltzes. Your Federation friends are in charge of the fun for a winning time. This is the last chance to dance and dine

down on the Farm. It's the final Sunday event of the season at SNPJ Farm, so let's close out with the party of the year.

Tickets are limited to only 200 guests and you'll want to reserve today. Call Sophie Matuch, (440) 951-6906 or Joe Valencic (216) 481-1439, before you miss out. SNPJ Farm is on Heath Road in Kirtland, Ohio, off Chardon Road (Route 6), three miles east of Route 306.

--Joe Valencic,  
President, Cleveland  
Federation of SNPJ Lodges



CAN YOU IDENTIFY any of these men in the photo taken at the refugee camp near Judenburg, Austria in 1946. If you know anyone in the photo e-mail to [zakelj@cs.com](mailto:zakelj@cs.com)

Happiness is like a kiss. You must share it to enjoy it. --Phil Hrvatin

A good cook is like a sorceress who dispenses happiness. --Bob Mills

Failure isn't falling down; it's staying down. --Bob Murphy

**LAVRISHA**  
**216-391-0035**  
**Construction & Repair Services**  
Rokodelec Contractor



California's almond crop is the biggest in the world.

## Coming Events

### Saturday, Aug. 25

Folklorna Skupina Kres 3:30 picnic at Slovenska Pristava with 6:00 p.m. performance at the Harpersfield, OH picnic grounds. Admission is \$4 for both members and non-Pristava members. Veseli Godci provides the music after the concert.

### Sunday, Aug. 26

Annual pilgrimage to Sorrowful Mother Shrine, Frank, Ohio, sponsored by DSPB Vestnik. Leaves Collinwood Slov. Home at 8 a.m. and St. Vitus Village at 8:30 a.m. Reservations call (216) 531-2728 or (440) 944-0020.

### Wednesday, Aug. 29

Fed. of American Slovenian Senior Citizens picnic at SNPJ Farm on Heath Rd. Dinner served 1 p.m. by Julia Zalar. Music by Ken Zalar's Captain's Crew from 2:30 - 5:30. Dinner & dancing \$13.00. More info call (216) 481-0163 or (440) 943-3784.

### Sunday, Sept. 9

Annual St. Vitus Altar and Rosary Society benefit dinner in parish auditorium.

### Friday, Sept. 14

St. Clair Slovenian National Home Annual Social. Tickets \$60 each includes appetizer, dinner, cocktails. Additional dinners \$20. Doors open 6:15 p.m. For tickets call (216) 361-5115.

### Saturday, Sept. 15

4<sup>th</sup> Annual Slovenian Sausage Festival hosted by the Polka Hall of Fame. Vote for your favorite. Dancing 1 to 9 p.m. SNPJ Farm, 11000 Heath Road, south of Chardon Road (Route 6), 3 miles east of Route 306 in Kirtland.

### Saturday, Sept. 15

St. Mary (Coll.) Holy Name Society sponsors "Right to Life" Spaghetti Dinner in St. Mary School auditorium from 6 to 8 p.m. Adults \$8. Children \$12.

### Saturday, Sept. 15

4<sup>th</sup> Annual Sausage Contest and Festival from 1 until 9 p.m. at SNPJ Farm, Rt. 6 and Heath Road in Kirtland, OH. Polka Bands and sausages. \$6 at Polka Hall of Fame or \$7 at the gate.

### Sunday, Sept. 16

Vinska trgatav (wine festival) at Slovenska Pristava.

### Wednesday, Sept. 26

Collinwood Slovenian Home honors Adolph "Stash" Kocin with pork chops dinner served from 5-7 p.m. Cost is \$9.00.

### Saturday and Sunday, Sept. 29, 30

Bishop Baraga 150<sup>th</sup> Anniversary Weekend in Sault St. Marie, Michigan.

### Oct. 5-7

St. Vitus trip to Washington, D.C. Visit various sites

including new WWII Memorial.

### Saturday, Oct. 6

Fantje na Vasi concert at Slovenian National Home on St. Clair Avenue, Cleveland.

### Wednesday, Oct. 10

Opening Concert of City-Music Cleveland, 32 piece chamber orchestra in St. Vitus Church (evening). Social to follow in auditorium.

### Sunday, Oct. 14

Val Pawlowski's 6<sup>th</sup> annual Bar Keepers Ball at Croatian Lodge 91 & Lakeshore, Eastlake.

### Sunday, Oct. 14

Koline - Pristava Pensioners at Slovenska Pristava.

### Sunday, Oct. 14

Collinwood Slovenian Home Music Fest honoring Paul Yanchar from 1 p.m. until ?

### Saturday, Oct. 20

Stajerski Club Dinner Dance at Slovenian National Home, St. Clair Ave., Cleveland.

### Saturday, Oct. 20

St. Lawrence Reunion Dinner Dance. Mass at St. Lawrence Church, 5:30 p.m. Officiated by Bishop Edward Pevec. Doors at Nash open at 6:30 p.m. Donation \$15. Music by Joe Novak 7:30 . (440) 243-0312 or (216) 341-6135.

### Sunday, Oct. 21

St. Mary's Alumni 17<sup>th</sup> annual banquet in parish center. Preceded by 12 noon Mass.

### Sunday, Oct. 28

Annual Clambake of Slovenian (Newburgh) National Home, 3563 E. 80 St. from 2 to 4 p.m. Music, 3:30 p.m. to 6:30 by Joe Novak. Donation \$25. Call (216) 341-6136 or (216) 475-7946.

### Sunday, Oct. 28

Annual Meeting of Slovenska Pristava members.

### Sunday, Oct. 28

St. Vitus Alumni Honoree Day. Mass followed by dinner and induction ceremony.

### Saturday, Nov. 10

Slovenian (Newburgh) National Home, 3563 E. 80 St., Cleveland, Veterans Day Dance coordinated by Wayne Tomsic. Donation \$5. Jam session 2 p.m. to 6 p.m.

### Sunday, Nov. 11

Fall Concert, of Slovenian Junior Chorus, Circle 2 SNPJ, Slovenian Society Home, Euclid, OH - 3 p.m.

### Saturday, Nov. 17

Glasbena Matica concert in Slovenian National Home on St. Clair Ave., Cleveland.

Those who jump off a Paris bridge are in Seine.

**It's Cool To Be SLOVENIAN**

## Death Notices



### MARY CIZEL

Mary Cizel (nee Grdanc (age 103), passed away on Sunday, Aug. 5, 2007 at the Slovene Home for the Aged. She would have been 104 years old on Aug. 12.

Mary was a member of St. Vitus Altar Society, and a lifelong member of the church. Mary worked at the Kovacic Recreation Center. She was the second of nine children born in Slovenia and came to the United States at age of three. Mary was married at age 19 to Anton.

She was the wife of Anton (deceased); mother of Frances (Babe) and Anthony (deceased); sister of Margaret Tucker (Fla.), Stephanie Mlac (VT), and the following deceased: Anna, Joseph, Frances Jerman, Sophie Volcensek, John Grdanc, and Albert Grdanc; and loving grandmother and great-grandmother; and dear aunt of many.

Family received friends Wednesday, Aug. 8 from 2-4 and 6-8 p.m. at the Zak Funeral Home on St. Clair. Mass of Christian Burial was on Thursday, Aug. 9 at 10 a.m. in St. Vitus Church. Interment in Calvary Cemetery.

### MARY A. PIKS

Mary A. Piks (nee Lovko), age 86, wife of the late Frank; beloved mother of Frank J. Jr. (Mary) and Mary Jane (Wayne) Mesojedec; cherished grandmother of Therese (Bill) Ruffino and the late Martin Wolf; great-grandmother of Nicholas Ruffino; sister of the following deceased: Josephine, Frank, Louis, John, and Joe Lovko and Alma Kotar; aunt to many nieces and nephews.

Passed away on July 22 at the Slovene Home for the Aged.

Memorial Mass was at 10 a.m. on August 11 at St. Felicitas Church, Euclid, OH. Inurnment All Souls Cemetery.

Arrangements by The Dan Cosic Funeral Home.

Love never dies as long as there is someone who remembers.

### JOSEPH F. BRADDOCK

Joseph F. Braddock, age 83, beloved husband of Virginia (nee Chesnik); loving dad of Kathleen, Karen (Rick) Burns, Joyce (Greg) White, Susan (Anthony) Christopher and Joseph (Karen); papa of Penny, Laura, Corey, Vincent, Mitchell, Shelby and Sophia; brother of Vincent (Sophie), Mildred (Ed, deceased) Schurr and James (deceased) (Mary Alice); uncle and great uncle of many.

U.S. Army WWII Veteran received three Bronze Stars and the Bronze Arrowhead for serving as a medic during the liberation of the Philippines.

Friends were received at Zele Funeral Home on Sunday, Aug. 5 from 2-8 where services were held Monday, Aug. 6 at 9:45 a.m., and at St. Paul church (Chardon Rd.) at 10:30 a.m.

Donations in his memory to Hospice House, 300 E. 185 St., Cleveland, OH 44119.

### In Memory

Thanks to Ann Zupancic of Broadview Heights, OH who renewed her subscription and added a \$25.00 donation in memory of her parents, Louis and Anna Zupancic, and sisters Mary and Margaret Zupancic. She writes, "Always enjoy reading the American Home newspaper."

### In Memory

Thanks to Gladys Luzar of Venice, FL who renewed her subscription and added a \$75.00 donation in memory of her mother: Christine Pozun, her husband: Ernest Luzar Jr., and granddaughter Angela Luzar.

### Donations

Thanks to the following for their donations to the Ameriška Domovina:

Karl and Maria Rudl, Richmond Hts., OH -- \$15.00

Frank and Olga M. Merela, Chardon, OH -- \$20.00

Ana Tasner, Westchester, IL -- \$5.00

Mr. and Mrs. Stan Janezic, Greenfield, WI -- \$5.00

Mrs. Frank Ljubi (Anne M.) Cleveland, OH -- \$15.00

Jean Kent, Flagstaff, AZ -- \$16.00

Frances Cerar, Sanborn-ton, NH -- \$15.00

Mary E. Jerse, Euclid, OH -- \$15.00

Jože and Amalie Kolenko, Willoughby Hills, OH -- \$15.00

Stanley and Marie Vlastic, Chicago, IL -- \$15.00

Anica Lenassi, Bridgeview, IL -- \$5.00

Bob and Marcie Mills, Cleveland, OH -- \$15.00

Karolina Topalov, Middle Village, NY \$15.00

Margaret M. Rebol, Euclid, OH -- \$5.00 (in memory of Mr. and Mrs. Marion Rebol).

## In Loving Memory



### Albina Mrsnik

Born Feb. 6, 1907  
Died Aug. 30, 2002



### John Mrsnik

Born July 17, 1899  
Died April 19, 1983

*Dear parents; you are not forgotten,  
Though on earth you are no more.  
Still in memory you are with us,  
As you always were before.*

Sadly missed by  
Your Children, Grandchildren,  
and Great-Grandchildren

## Zele Funeral Home

### MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

### In Memory

Thanks to Mitzie Andrews of Lyndhurst, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of her dear friend Josie Sustarsic.

### Donation

Thanks to Joseph A. Divjak of San Diego, CA who renewed his subscription and added a \$100 donation.

### Note

Thanks to John S. Kromar of Cleveland, OH who renewed his subscription and wrote, "Keep up the good work."

### Donation

Thanks to Helen Drozin of Euclid, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation. She wrote, "Keep up the good work."

### In Loving Memory

of the 15<sup>th</sup> Anniversary of

### Mary Muniza-Klemencic



*Aug. 26, 1992 was a sad day for all who knew and loved you.*

*We below, your family, can't forget who and what you were to us all.*

Love,

Son - John

Nieces - Carole, Mimi D.

Mim A. - Tillie

Nephews - John - Ed

Granddaughters -

Linda - Laura

All Great-Grandchildren

### In Loving Memory

OF THE 26<sup>TH</sup>  
ANNIVERSARY

### Mary Branisel

who passed away on  
Aug. 28, 1981

Upright and just in all her ways,  
Loyal and true through all her days,  
Silently suffered, patiently bore;  
God took her home to suffer no more.

Sadly missed by  
Frank, husband;  
Nancy, Frances and James,  
children, grandson Alan

Euclid, Ohio

## In Loving Memory of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the death of



### Edward Avsec Died August 25, 1997

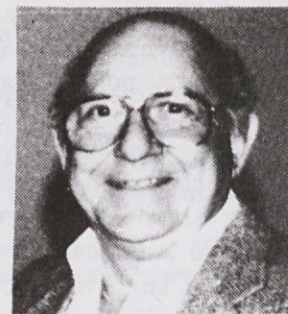
Always remembered  
With thoughts of love  
in our hearts and  
still so missed.

Rest in God's loving care,  
dear Ed.

Wife, Daniella  
and Family

## In Loving Memory

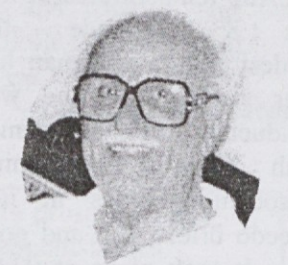
Of Our Husband, Father,  
Grandfather and  
Father-in-Law



### Frank A. Zitko

Died Aug. 15, 1994  
SADLY MISSED BY:  
Dorothy - Wife  
Frank J. - Son  
Susan - Daughter  
Ann - Daughter-in-Law  
Grandchildren:  
Frankie and Mary

## In Loving Memory of the 4<sup>th</sup> Anniversary of our dear husband, father, and grandfather



### Ernie Mramor Born Oct. 30, 1919 Died Aug. 29, 2003

He was always there to lend a hand, to give advice, to smile, To comfort or encourage or just be with you awhile. He was a special man whose love and caring seems to have no end. He was a teacher and supporter - He's your father, and lifelong friend.

Sadly missed by  
Wife: Mary  
Daughters Marsha McGill  
and Madelyn Mramor  
Son-in-law Craig McGill  
Grandson - Collin McGill

## Old Quiz, New Quiz

by James V. Debevec II

**OLD QUIZ:** In October, 1961 singer Patsy Cline sang a song written by Willie Nelson about a self-proclaimed mentally challenged person. It rose to #9 in the pop charts. What is the name of that love song?

**ANSWER: "CRAZY."** Correct responses were submitted by: Talented trumpeter **Eddy Mejac**, **Anne Dular Lawson** of Elizabethtown, KY, **Lena Bullis** of Strongsville, OH, **Daniella Schultz** of Euclid, OH, **Stephanie Polutnik**, of Elyria, OH, and **Michael Preseren** of Wheatland, MO.

**NEW QUIZ:** Eddie Habbat Orchestra recorded a football-themed song which sold 50,000 copies in the first two weeks. It was named a "Greatest All-Time Polka." The last words on the record are "Man that was a crazy polka." Name that tune.

Send your answer to [ahp@buckeyeweb.net](mailto:ahp@buckeyeweb.net) or regular mail to: James' Quiz, c/o American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627.

## British explorer swims North Pole

West Palm Beach – Investec announced last week that British explorer and endurance swimmer, Lewis Gordon Pugh successfully completed the extraordinary challenge of being the first man to swim at the Geographic North Pole. The 1 km swim took 18 minutes, 50 seconds in freezing temperatures of minus 1.8° centigrade – the coldest waters a human has ever swum in – and was conducted in accordance with Channel Swimming Association Rules in just Speedo briefs, cap and goggles. It took place at 02.00 on July 15<sup>th</sup> (It's daylight all hours).

He described the swim: "The water was absolutely black. I shook Jorgen Amundsen's hand and then plunged into the sea. It was like jumping into a dark black hole. It was frightening. The pain was immediate and felt like my body was on fire. I was in excruciating pain from beginning to end and I nearly quit on a few occasions. It was without doubt the hardest swim of my life.

Thanks to James V. Debevec II for submitting this interesting article.

All You Really Need is **SLOVENIA**

## St. Mary's Seniors Meet

St. Mary's Seniors (Collinwood) will hold their meeting on Tuesday, Sept. 4<sup>th</sup> in St. Mary's Parish Hall on Holmes Avenue. Doors will open at 1 p.m., and the meeting will begin at 1:30 p.m.

A speaker from the Cuyahoga County Recorder's Office will present information on **Living Wills, Durable Power of Attorney**, and the new **Homestead Exemption**.

## St. Vitus Post 1655 Picnic

Looking for an afternoon of fun and good food, then come and join St. Vitus Catholic War Veterans Post 1655 3<sup>rd</sup> Annual Picnic on Sunday, Sept. 16 at the Eagle's Picnic Grounds, 37299 Euclid Avenue, Willoughby.

It begins at 1 p.m. with grilled hot dogs and refreshments, also a bocci tournament, so get a team of 4 together and come join the fun.

At 4 p.m. the pig roast will be served.

All this for \$15.00 per person. For tickets or more information call Dan Reiger at (216) 391-5428.

P.S. – We are also looking for new members. Any man or woman who is Catholic and served in any branched of the U.S. armed forces is eligible to join.

## Adult Slovenian School Begins

St. Vitus Adult Slovenian Language School will begin another year on Saturday, Sept. 15.

Beginning through advanced classes will be held at St. Martin de Porres High School, 6104 Lausche Avenue, twice monthly from 9:15 to 11:30 a.m. Textbooks are from Slovenia.

For more information, please contact either Lillian Centa at (216) 289-7253 or Mary Zorman at (440) 255-1178.

## Spaghetti Dinner

St. Mary (Collinwood) Holy Name Society sponsors a Right to Life Spaghetti Dinner on Saturday, Sept. 15 in St. Mary School Auditorium from 6 p.m. until 8 p.m. Cost is \$8 for adults and \$4 for children under 12.

## IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.  
446 East 152nd St.  
Cleveland, OH 44110  
216--486-1105

# The Lesson of Life with Faith

CHICAGO, LEMONT, IL – Two of our most wonderful Slovenian ladies have been called to heaven. We are saddened at the loss of our dear **Lojzka (Louise) Schuck** who passed away on July 19<sup>th</sup> and only two weeks later, news shocked us of the passing of **Jozica (Josephine) Jakupovic** who died on Aug 1<sup>st</sup>.

They are both resting in peace after long-suffering illnesses that they bore with courage and grace. They each gave us enduring gifts of love.

Lojzka came from Toronto, Canada, where her mother and sisters still live and immediately became active in the Chicago Slovenian community. She spoke beautiful Slovenian and had knowledge of classical music and literature that she performed for us through the years both in the church choir and at performances at the Slovenian Cultural Center. She was a huge asset to the Slovenian language school in Lemont and as a professional lay teacher at the Bridgeport Catholic Academy in Chicago. She shared much of her knowledge with students and teachers alike. How proud we were to have her active with us as well as her husband, Michael, and children

Mateja, Aloysius and Franc, in church or school.

When the Slovenian folk dance group Veselje was formed in 2000, she and Mike joined and added their smiling presence to many performances.

Her illness came too early in her life and was of long duration, but it did not diminish her spirit and zeal for her faith. She taught us many lessons, among them to always trust in God's mercy and love. In her eulogy, Lojzka's sister Mary Babic thanked us for being close to her and loving her – we could only respond by saying that we thank God for giving Lojzka to us so we could learn from her the lessons of self-sacrifice and the deepest human love possible on earth.

When we learned of the sudden loss of Jozica Jakupovic, a shudder overcame us as she was such a part of the Center and it didn't seem possible to hear this news. Her beautiful smile, and friendly nature was evident in all our activities.

She and her Tony were a perfect couple. Their son, Milan and daughter, Melita, had to give them up frequently due to the events they could not miss taking place at the Slovenian Cultural Center in Lemont. One

thing they loved was the folk dancing group, Veselje, that they joined when it was first formed. Jozica was as a little secretary for us (she was very petite) keeping records and photos, tapes of our dances, reminding everyone of where and when we had to be someplace, and making sure our costumes were perfect. She herself made some of our beautiful women's headpieces, intricately stitched and decorated. Those will remain precious examples of handwork for each of us. Despite her breathing problems, Jozica always loved to dance, and Tony along with her, could follow any beat.

They were so sociable. Playing balina on our Lemont Hill and attending the events throughout the year... Jozica always with a platter of goodies she baked. But, of all things, they especially loved taking care of their two young granddaughters she taught to cook and bake, sing and dance, just like them.

We shall miss our two wonderful ladies and ask God's mercy on their families. We know He has taken them to heaven straightaway, and we pray to join them as friends and family in eternity.

--C.L.



## Slovenian Bear Killed in France

Francka, one of five brown bears from Slovenia let loose in the French Pyrenees to increase the native bear population, was killed in a collision with a car, according to police. The driver was unhurt, and the police said they will investigate.

Opposition to the repopulation plan has been fierce, with local farmers accusing Francka of killing as many as 150 sheep.

"If people had only listened to us, Francka would be living a happy and peaceful life in Slovenia," Bernard Moules, a farmers' union official, told Agence France-Presse.

--John Tagliabue  
*The New York Times*

Thanks to **Patricia Cesen Wilks** of Concord, OH for submitting this article.

## Book 'Slovenia 1945' Available

Probably you have heard about a very interesting book written by John Corsellis. The title is **Slovenia 1945**. In it he describes the time at the end of the Second World War when thousands of refugees from Slovenia and other parts of Yugoslavia fled the communist terror to Austria and Italy.

The returning Domobranci under the pretext of being sent to Italy from Austria, instead they were sent back to Tito's army which massacred them. Live witnesses describe this horrendous acts of merciless hatred, vengeance and murder.

How the British occupying forces in Austria tried to force the rest of the refugees to return back to Slovenia. It tells of the hardship they suffered in DP camps and how they survived all that. And finally how they established themselves in the countries to which they emigrated.

It is a book well written and easy to read and makes an excellent gift. The first shipment was sold out in four weeks. I did receive the second shipment, so if you want a book, please hurry as they are going fast.

If you are looking for a Slovenian-English / English-Slovenian Dictionary, we have them. It has 36,000 entries, helpful pronunciation, and appendix of useful expressions. The price is only \$24.95.

Please call me at home at (216) 381-2602 or at Slovenska pisarna at (216) 361-0300 Saturdays between 10 a.m. and 1 p.m. or Sundays between 10:30 a.m. and 12:30 p.m. The book store is in the St. Vitus Village, 6114 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103, across from St. Martin de Porres school.

--Felix Gaser

Real friendship is shown in times of trouble. Prosperity is full of friends. --Al Zupan

## What does 'Corpus delicti' mean?

*Corpus delicti*, first recorded in 1832, is NOT the corpse in a murder case, as is commonly thought. The term, translating from the Latin as "the body of the offense," refers to the basic element of a crime, which in a murder would be the death of the murdered person.



# The Chronicle of Louis R. Erste

by Louis C. Erste,  
son

## (Continued) Chisholm & Moore Foundry



LOUIS ERSTE SR.

Louie managed to get Tony a job at Chisholm & Moore Foundry and although Louie spent his career in gray iron casting, Tony left Chisholm & Moore to work in brass casting which ultimately killed him because of the fumes from molten brass.

Before leaving the Chisholm & Moore Foundry let's cover a few more things.

To begin with, the way all the old folks pronounced the name was "Chisel-ma-more" and it was more than 30 years before Lou learned the correct name of the place.

For the unfamiliar, a foundry is a manufacturing plant where castings (parts) are produced by using a wooden pattern to make a sand mold and then filling the mold with molten metal. Chisholm & Moore was a gray iron foundry and their furnaces, cupolas, etc., were dedicated to iron as opposed to brass or aluminum. At the beginning of the 20<sup>th</sup> century, foundries were common because other methods of manufacture had not yet been fully developed. They were very hot places to work because of the molten metal they poured into the molds and it was not uncommon for the metal to splash when being poured, causing serious burns to the men. No, there were no women working in the foundries in those days.

Chisholm & Moore was indeed a sweat shop where the standard workweek was 10 hours a day, six days a week. An increase in orders meant 12 hours per day and seven days a week; with no overtime premium. Most men worked on a piece-work basis and it was common for men to climb the fence and start work an hour earlier than their scheduled work day in order to make more pieces.

To give an idea of the era referred to here, that Louie told about a big casting they made for a crane for Russia. He said it took six horses to pull the wagon to the shipping dock. No telling how they got it on the wagon.

An interesting anecdote occurred when the company was attempting to produce some heavy castings by using a crane to insert and remove the pattern. A wooden pattern was used to create the mold but needed to be removed so the iron could be poured into it. Every time they tried to remove the pattern with the crane it vibrated a little, causing de-

fects in the sand mold. After weeks of failure and disrupted delivery dates, Mr. Chapelko asked Louie if he could produce these castings by hand using a helper. He said he could do it if his brother Tony was the helper. It involved heavy lifting coordinated by both men to accomplish the deed and the strain on their muscles was exhausting. But they didn't mind doing it because the earnings per piece was extremely high since there was no other way of producing the parts.

Louie and Tony exceeded the production expectations and made plenty of money, but one Monday morning when they arrived for work they found a tag on the job reducing the price dramatically. Louie complained to the blustery Mr. Chapelko and was told he was making more money than he, Mr. Chapelko. So he said, "And I work much harder than you, too." Mr. Chapelko refused to reinstate the original price so Louie packed up his toolbox and went home. After a few days of no production on this critical part Mr. Chapelko tried different molders and different techniques but failed miserably. So he told Louie's friends and relatives to ask him to come back to work and he might give him his old rate back. Louie told these go-betweens he wouldn't do it unless Mr. Chapelko himself came to his house and assured him his rate. After a couple of weeks Mr. Chapelko showed up at his door and he got his old rate back. He was back on the job the next day.

Another story about the tediousness and strain of a sweatshop foundry 100 years ago concerns another man entirely. He, too, was a molder at Chisholm & Moore Foundry with the rest of the fellows and was given a small part to make thousands of. He produced these parts daily, working long hours for a year or two and was totally spent with the

monotony of it. He tried to get a different product to make or anything to relieve him of the psychological burden. There was no relief given as psychological issues were not a consideration during that era. Finally, one day the fellow went to the bathroom (outhouse) and when he returned his pattern was missing so he started carrying on, hollering that someone took his pattern and how as he supposed to make a living now. "What kind of practical joke is this?" Everyone searched the entire shop for his small pattern but it was never found. All the while the fellow was making a ruckus over the whole thing. Of course, it was necessary for Mr. Chapelko to give him a different job to work on, which he didn't mind in the least. Many years later when neither man no longer worked at Chisholm and Moore Louie asked him what had happened to his pattern and he was honest enough to tell him that when he went to the outhouse he put the pattern in his pocket and when passing the furnace, he threw it in so he could finally stop making those parts.

Chisholm & Moore had a tendency to hire several members of hardworking families like Louie and Tony Erste. Another family who had a father and a few brothers as well as in-laws working there was the Cotman family. Eventually one of the brothers introduced Louie to his sister Rose. She was only 16-years-old but the chemistry worked well between them and before she turned 18 they were married. Louie was 23 at the time. In the year 1971 they celebrated 60 years of marriage before their deaths which occurred within the following year.

There is an amusing story about Louie and Rose's courtship in that Louie spoke Slovenian and Rose spoke German, so Louie asked the fellows at work to teach him some German to impress Rose. Of course, they taught him all kinds of bad words and she became embarrassed when he visited her with his new vocabulary. The not-so-funny part of the story is that Louie himself became so embarrassed when he found out what he had said that from that time on he refused to become versant in German or English or any other language for fear of saying the wrong thing. Because of this he spoke English with a heavy accent all his life. For example, he pronounced the word "work" as wurrrk and rolled the "r" besides. It should be noted that the

word "work" itself had a special meaning in Louie's life, but we'll talk more about that later.

Before leaving the Chisholm & Moore chapter of this story, mention should be made that as things transpired, Louie had a bad go-around making castings somewhere around 1925 and Mr. Chapelko fired him for making too much scrap after 17 years of faithful service. Working piecework meant he didn't get paid for the scrap, and scrap castings were re-melted for future use, but job security was almost non-existent in those days.

Although Louie worked for Chisholm & Moore for 17 years they were not continuous years. He came to America in 1906 and the country was thrown into a severe economic depression by J. P. Morgan and the railroad executives the following year. Louie was just starting to build his foundation in a new land and ended up with an entire year of unemployment, and there was

no such thing as unemployment compensation at that time. Once asked why he had not considered moving back to Slovenia, he said that in all the depressions he experienced it was never as bad as it *always* was back home on the farm in Slovenia.

### Depression of 1907

Thousands (maybe millions) of men walked the streets looking for employment during the 1907 Economic Depression and lawlessness bordered on anarchy at times. Louie told about watching men excavating for a new street on Hamilton Avenue (that's the street Chisholm & Moore was located on). All the work was done by hand with cheap labor. He and many other onlookers were wishing they were one of the laborers when a big tough fellow came up to one of the diggers, knocked him down, took his shovel and his job along with it. No complaints from anyone; the one who had the shovel had the job.

(To Be Continued)

## Un-HAPpy News ☹ ☹ ☹

Holmes Avenue Pensioners were shocked, and saddened by the news of the sudden death of our beloved HAP president - **John Kozlevchar** - on Friday, July 27. The hard-to-believe news traveled like wildfire throughout the Slovenian community.

John has touched countless lives, and endeared everyone with his vibrant personality, generous heart, and loving kindness. Whether you knew him a long time, or just briefly, you won't forget this outstanding man.

His untimely death will be deeply felt by all HAP members, and his many friends far and wide. Our deepest and heartfelt sympathy to his grieving wife, Helen, son, John, and daughter, Mary Jo, grandchildren, brother, Frank, and all other relatives. Our thoughts and prayers are with you. May John rest in peace.

But knowing John, he may already be "jamming" with Zeke and Charlie, and the rest of the heavenly band.

*Se vid' mo, dear friend.*

--Unhappy Wanderer

Dwell upon the brightest parts in every prospect... and strive to be pleased with the present circumstances.

--Bob Mills

Sometimes the best deals are the ones you don't make.

--Bill Veeck

**Anton J.  
Ogrinc,  
D.D.S.**



*Family Dentistry/Preventive Dentistry*

• MAYFIELD VILLAGE  
6551 Wilson Mills Rd., Suit 103

1-440-473-1920



# The Thermal Spas of Slovenia

You can go to any spa in Slovenia not only for treating different ailments, but also to rest, and recover strength, to recuperate after injury and ailments, or simply to have fun.

Many spas in Slovenia offer a wide and diverse choice of services, including a range of more or less exotic massage treatments. And if we also consider the latest tourist trends that show traditional holidays during which our leisure time is spent primarily lying around doing nothing, are no longer in vogue, we can see that we are keeping in touch with the times. With all the stress at work and life in general, increasing numbers of holidaymakers are opting for an active holiday.

Even far back in history people in Slovenia had been taking advantage of the beneficial effects provided by thermal springs. Most of these springs can be found in the central and northeastern part of Slovenia, in the regions of Zasavje, Štajerska and Prekmurje, with a few of them located in the south-eastern region of Dolenjska.

Evidence of the long tradition of thermal spas in Slovenia can be seen in archaeological finds from the time of the Roman Empire.

The first written records documenting thermal springs date back to 1147. Word about the healing powers of Slovenian thermal springs spread across the whole of Europe. Soon, not only the local population, but visitors from far and wide came to enjoy the beneficial effects of the thermal springs.

The numerous health spas that have developed across Slovenia are the core of spa tourism in Slovenia and at the same time they are actively involved in the Slovenian health-care system. They enjoy special status in this respect, complementing hospital treatment and the health-care industry with the

healing properties of natural elements.

## Favorable Natural Conditions

The favorable conditions for the development of thermal spas and spa tourism are mostly due to the geographical position of the small country of Slovenia. The key ingredient is thermal water of varying properties and temperature, depending on the region and the individual spa, and, of course, mineral water. These include the world-famous water from Radenska and Donat Mg magnesium-rich mineral water.

Other equally important factors are seawater and

characteristic kindness and hospitality that can only be found in the countryside, make it possible for everyone to find what they are looking for. Visitors can also consult specialists at most of the spas.

## Original Methods of Treatment

Far removed from the city bustle, Slovenian health spas have developed new methods of health treatment using natural healing agents, as well as various preventative programs based on modern medicine, and, of course, taking into account the modern way of life and the pace set by our work, career, stress and other factors influencing our everyday lives.



saltwater, organic and inorganic *peloids* (therapeutic mud) and the Adriatic Pannonian and sub-alpine central mountain microclimates.

Thermal spas are usually located around hills and vineyards where you can increase your strength by hiking over miles of countryside, enjoying the rich selection of culinary delights and tasting local wines.

The world of thermal springs is also a wine-making country. Slovenian health spas offer something for everyone. The wisdom, experience, tradition, the natural environment, and the

Slovenian health spas are a suitable destination for a family vacation, a romantic weekend or simply to reinvigorate the body and soul. Most health centers also have attractive and well-equipped sports facilities where the guests can take care of their physical fitness by swimming, running, hiking, playing a game of golf or tennis, or any other type of sport, while learning more about a healthy lifestyle. More than 15 climatic and natural thermal spas have developed an extensive selection of beauty and wellness to complement traditionally offered spa services.

Besides the modern pool and accommodation facilities offered by Slovenian health resorts, a variety of anti-stress and beauty programs is also available.

The **Radenci Health Spa** is one of Slovenia's most famous spas, a popular destination for many domestic and foreign guests. The characteristic countryside of Pomurje allows for many forms of relaxation and leisure activities, and even an opportunity for wine tasting in the wine producing hills beside the Mura River. The naturally sparkling water contains carbon dioxide. The combination of the favorable



climate and the famous thermal spring is particularly suitable for the treatment of cardiovascular conditions, kidney ailments and rheumatism.

Located in the town of Moravci, exactly 200 kilometers outside of Ljubljana, the **Therme 3000** health resort practically floats on the waves of the Pannonian Sea. Well, that is not exactly true, as the sea is long gone. Today we can only see its remains stretching somewhere below the edges of the Goričko region, in the middle of the green Pannonian plains, and along the Mura River. The fascinating landscape and the possibility of combining a bike trip with rafting down the Mura River will convince even the least athletic visitor to embrace new adventures.

The Pannonian plain also hosts the unique health resort of **Terme Lendava**, whose healing water is of fossil origin. The healing spring was discovered by experts in the sixties by pure coincidence when they were looking for oil in the region. Located on the borders of Austria, Slovenia and Hungary, the thermal spa finds itself in a colorful ethnic environment. As the water is rich in paraffin, it is especially soothing to the skin and suitable for treatment of rheumatic conditions.

In the heart of the Štajerska region, the town of Ptuj hosts one of the most recently established spas, **Terme Ptuj**. On the plains of Dravsko Polje, the healing water, rich in sodium hydrocarbonate, is at 39 degrees Celsius. This water is especially suitable for the treatment of, and recovery from rheumatic ailments and post-operative conditions.

In the small town of Topoiščica, sheltered by the Karavanke and Savinjske alp mountain ranges, we find thermal spas bearing the same name. The healing water was discovered as early as the 16<sup>th</sup> century, and has been found to help treat problems with joints, minor

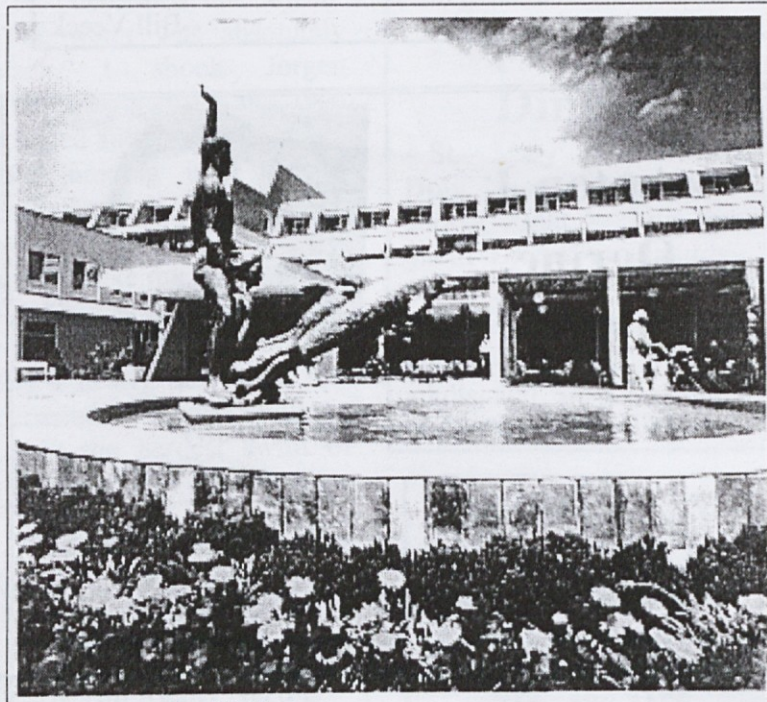
cardio-vascular problems, and post-operative recovery.

The **Zreče Thermal Climatic Spa** lies in the heart of the Zreško Pohorje mountain range and is renowned for its mild and healing mountain climate. This health spa helps treat difficulties related to post-operative conditions, rheumatic ailments, and diseases of the peripheral nervous system.

The **Rogaška Health Spa** is famous all over the world for its Donat Mg mineral water, unique in the world for its rich magnesium content. The health spa has always been famous for its beneficial effects in treating gastro-enterological disorders, metabolic diseases, and psychosomatic conditions.

The healing properties of the springs at **Laško Thermal Spa** are well known, as people have been coming to them for relief since ancient times. The beneficial properties of the springs were discovered by the Romans. In the Middle Ages missionaries would stop here and rest, and during the reign of the Austro-Hungarian emperor Franz Joseph a popular resort sprang up here. They have recently introduced a popular relaxation technique using hot stones which was invented as early as 2000 BC. Naturally smooth hot stones infused with essential oils help improve circulation, ease muscle soreness, help the body get rid of harmful substances, and balance the energy.

In the heartland of Dolenjska we can find the thermal spa of **Dolenjske Toplice**, where, according to historical records, a thermal spa existed as early as the 13<sup>th</sup> century. Here, the blend of traditional knowledge and modern-day discoveries about the beneficial properties of the thermal springs has proven to be a true success story. The thermal water, with a temperature of 36 degrees Celsius, is particularly rich in calcium and magnesium, and is used for treating rheumatic diseases, post-operative conditions and gynecological disorders.



Strunjan Health Spa



## – Vesti iz Slovenije –

### Slovenija in Hrvaška obnovila pogajanj o nerešenih vprašanjih med njima – Po spodbudnem začetku kmalu nastale težave

Da bi se stvari premaknile od mrtve točke, je slovenska vlada predlagala sporazume o določitvi državne meje med Slovenijo in Hrvaško, odpravi dolga zagrebške podružnice Ljubljanske banke hrvaškim varčevalcem, za odpravo nesoglasij pri upravljanju jedrske elektrarne Krško in za rešitev drugih odprtih vprašanj med državama.

Čeprav so najvišji državniki obeh držav na začetku govorili spodbudno o nujnosti rešitve spornih vprašanj, ni vzelo dolgo, da niso nastali resni zapleti. Hrvaška vlada je naslovila noto na slovensko, ki je kazala, da Hrvatje želijo rešiti le spor o morski meji v Piranskem zalivu. Dali so vtis, da jih meja na kopnem ne zanima. Hrvaška je tudi zavrnila slovenski predlog, da bi o vprašanju slovensko-hrvaške meje razsodilo sodišče v Evropi. Hrvaško zunanje ministristvo je pač predlagalo, naj bi spor glede morske meje rešilo Mednarodno sodišče za pravo morja v Hamburgu, Nemčija. Slovenski zunanji minister dr. Dimitrij Rupel je to v imenu vlade zavrnil.

Na drugi strani pa velja poudariti, da kljub začetnim nesoglasjem med vladama se stiki med državama o rešitvi vseh odprtih vprašanj intenzivno nadaljujejo. V ozadju za Hrvaško je vedno dejstvo, da potrebuje za svoje eventuelno članstvo v Evropski uniji slovensko soglasje. Slovenska vlada še poudarja, da Slovenija podpira hrvaško članstvo v EU.

### Janševa vlada ostaja trdna, čeprav so se pojavila razna nesoglasja glede politike

V zadnjem tednu je postalo jasno, da so znotraj vladne koalicije določena nesoglasja oziroma različna gledanja na nekatera vprašanja. Tako se je stranka Nova Slovenija (NSi), predseduje ji finančni minister Andrej Bajuk, odločila, da nasprotuje vladnemu predlogu, po katerem naj bi v Sloveniji us-

tanovili štirinajst pokrajin; stališče NSi je, da bi bilo dovolj le šest pokrajin. Gre med drugim za dodatne stroške upravljanja vseh pokrajin.

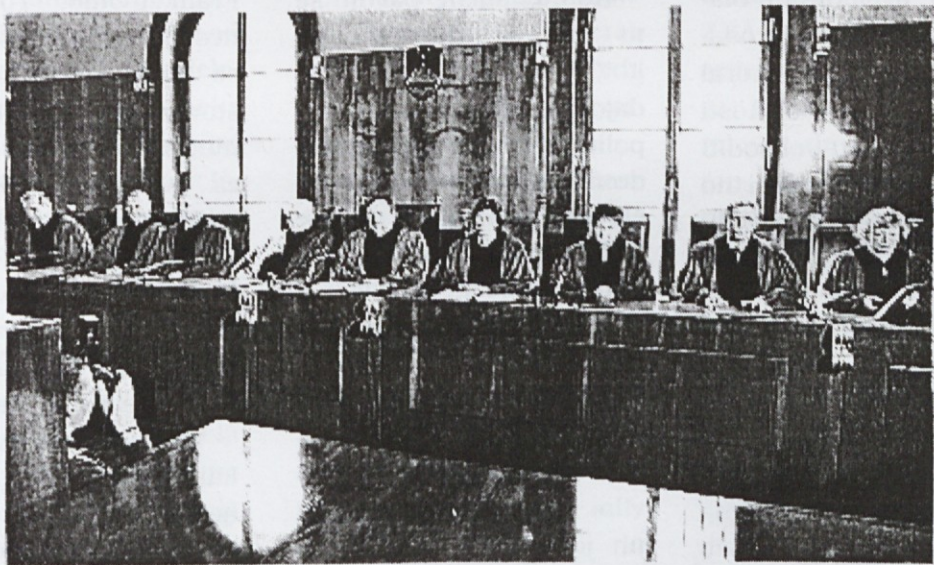
V stranki DeSUS so pa jezni zaradi vladne podpore za sedanji predlog zakona o žrtvah vojnega nasilja. Stranka je namreč zagrozila, da bo izstopila iz koalicije, če bo vlada res vložila v parlamentarno obravnavo predlog zakona.

Tudi v SLS so težave oz. trenja. Strankin predsednik Janez Podobnik trdi, da je stranka še vedno zanesljiv koalicijski partner, slišati pa je, da Podobnik ni več tako priljubljen in da ni nemogoče, da bo svojo funkcijo izgubil.

### Kampanja za predsednika države

Kandidatu Lojzetu Peterletu, ki je hkrati dejanski kandidat vladne koalicije, trenutno dobro kaže. Razne javnomnenjske raziskave ugotavljajo, da bi lahko on bil izvoljen za naslednjega predsednika Slovenije na volitvah 21. oktobra. Vendar komentatorji vedo povedati, da bosta njegova dva najmočnejša tekmeča, dr. Danilo Turk in Mitja Gaspari, v nadaljevanju predvolilne kampanje pridobivala nove privrženca. Pomagalo jim bo tudi pričakovana podpora nekdanjega in sedanjega predsednika države, Milana Kučana in dr. Janeza Drnovška.

Kandidat Peterle je storil nekaj nenavadnega za slovenski politični prostor. Govoril je precej odkrito o svojem zdravju. Med obiskom na Onkološkem inštitutu v Ljubljani je dejal, da bi v prihodnje javnost morala vedeti, kakšnega zdravja je predsednik države. Povedal je, da je sam prebolel raka na prostati. Tudi dr. Janez Drnovšek izjavlja, da je premagal raka in da je sedaj zdrav. S tem da bi javnost morala poznati zdravstveno stanje državnih poglavarjev, sta soglašala tudi predsedniška kandidata dr. Danilo Turk in Mitja Gaspari. Javnost sta torej informirala, da sta zdrava in v najboljši kondiciji.



**BITKA ZA USTAVNE SODNIKE** – V Sloveniji se je že začela kampanja za novega predsednika države, kajti volitve bodo 21. oktobra. Sedanji predsednik dr. Janez Drnovšek ne kandidira ponovno in tako bo jeseni letos odložil svoje dolžnosti. Pred tem bo pa imel še eno veliko nalogo. Po ustavi mora parlamentu predlagati štiri nove kandidate za ustavne sodnike. V Sloveniji se prijavljajo tisti, ki želijo biti ustavni sodniki, izmed njih pa določeno število izbere predsednik države, parlament jih nato potrdi (ali ne). Vendar ima Drnovšek možnost tudi, da predlaga kandidata, ki se ni bil formalno prijavil. Do roka za prijavo se je javilo dvanajst kandidatov. Med njimi je nekdanji aktivist pri nekdanjih SKD in sicer Miroslav Mozetič. Kakor v ZDA, ima po slovenski ustavi Ustavno sodišče velik vpliv na družbo. Primer tega je nedavna odločba sodišča, ki je preprečila vrnitev Blejskega otoka ljubljanski nadškofiji oz. blejski župniji.

## Iz Clevelanda in okolice

### Piknik fare M. Vnebovzete to nedeljo na Pristavi—

Piknik se bo pričel s sv. mašo ob 12.30 pop. Sledilo bo kosilo (kurja ali goveja pečenka s prikuhi), pozneje si boste lahko naročili na raznju pečenega prašička ali jagnjeta, tudi čevapčiče in druge dobrote ter osvežilne pijače. Letos bo zopet že znani "biergarten". Popoldne bodo otroške igrice, kitajska loterija, za ples in zabavo bodo skrbeli Veseli godci. Lepo ste vsi vabljeni, piknik je pomemben vir dohodkov za faro, srečali pa boste številne prijatelje in znance!

### Spominsko romanje—

To bo v nedeljo, 26. avgusta, k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Prijave sprejemata Viktor Tominec (216-531-2728) in Frank Šega (440-944-0020). Dopis na str. 12.

### Obisk lepo uspel—

Pretekli konec tedna se je mudil v našem mestu kardinal dr. Franc Rode in se je na raznih prireditvah srečal s številnimi rojaki. Veliko o obisku najdete v angleškem delu ter na str. 12.

### Pristavski upokojenci—

Klub pristavskih upokojencev ima mesečni sestanek v sredo, 29. avgusta, na Slovenski pristavi. Vsi člani lepo vabljeni.

### Krofi—

Oltarno društvo sv. Vida ima prodajo krofov v soboto, 1. septembra, vse dopoldne v Družabni šobi.

### Alpski večer—

Ponudila se je zopet prilika, da se poveselimo in zavrtimo ob glasbi popularnega ansambla Igor in Zlati zvoki. Ansambel bo igral za ples v dvorani pri Mariji Vnebovzeti v soboto, 1. septembra, s pričetkom ob 7. uri zvečer. Hrano si boste lahko privoščili od 6. ure dalje. Vstopnina je \$10. Vsi prijatelji slovenske narodnozabavne glasbe vabljeni na lep večer!

### Pričetek pouka se bliža—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti prične s svojim poukom v soboto, 15. septembra, ob 9. uri dopoldne. Šola je za otroke od vrta do 8. razreda. Vsi zainteresirani učenci vabljeni.

### Pravica do življenja—

DNIJ pri Mariji Vnebovzeti vabi v soboto, 15. septembra na špageti večerjo v korist kampanje "Pravica do življenja". Serviranje bo od 6. do 8. zv. v šolski jedilnici. Cena večerji je \$8. za otroke do 12. leta \$4.

### Festival slovenskih klobas—

Ta bo tudi 15. septembra, a na SNPJ farmi v Kirtlandu in sicer od 1. pop. do 9. zv. Tekmovalo bo šest mesarjev, prireditelj je v korist Polka Hall of Fame in Museum. Vstopnice za vnaprej dobite pri Polka Hall of Fame na tel. 216-261-FAME.

### Zopet 6. septembra—

Naš list bo zopet med vami v četrtek, 6. septembra.

## Novi grobovi

### Emma L. Urbancic

Dne 10. avgusta je umrla 86 let stara Emma L. Urbancic, rojena Koprivnik, vdova po Franku, mati MaryAnn McNamara, Carolyn Sambrano, Michaela in že pok. Franka ml., 7-krat stara mati, 9-krat prastara mati, sestra Rose Myers. Pogreb je bil 14. avgusta s sv. mašo v cerkvi St. Peter the Apostle v Brook Parku s pokopom na pokopališču Sv. križa.

### Ann C. Cekada

Dne 9. avgusta je umrla 95 let stara Ann C. Cekada, rojena Sandusky, vdova po Gregoryju, mati Gregoryja ml., Dorothy Griff in Therese Cappelletti, 11-krat stara mati, 10-krat prastara mati, sestra Rose DeSimone ter že pok. Helen Rován, Mary Jane Urban, Dorothy Stanislav, Johna, Steve-a in Franka, faranka župnije Marije Vnebovzete več kot 65 let, tam je bila 13. avgusta tudi pogrebna sv. maša, sledil je pokop na Vernih duš pokopališču. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin župniji Marije Vnebovzete, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

### Mary Cizel

Le nekaj dni pred svojim 104. rojstnim dnevom je umrla 103 leta stara Mary Cizel, rojena Grdanc, vdova po Antonu, mati Frances in že pok. Anthonyja, sestra Margaret Tucker, Stephanie Mlac ter že pok. Anne, Josepha, Frances Jerman, Sophie Volcensek, Johna in Alberta, stara mati in prastara mati. Pogreb je bil 9. avgusta s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Kalvarije pokopališču.

## Sence zgodovine

Tino Mamić  
Primorski dnevnik  
8. avgusta 2007

Trst – Nekaj deset centimetrov pod zemljo so našli poldrug meter debelo plasti človeških kosti, ki je dolga kilometer.

Grozljivo je daleč prešibka beseda za največji pomor v Evropi po drugi svetovni vojni, ki se je zgodil prav na slovenskih tleh.

Samo v enem jarku pri Mariboru so našli najmanj 15.000 žrtev, kar je toliko kot dve Srebrenici. Za primerjavo: pod streli slovenskih partizanov je v vseh vojnih spopadih padlo okoli 4000 okupatorskih vojakov.

Do včeraj so v slovenskih breznicah in jamah evidentirali 540 grobišč, v katerih je vsaj 100.000 mrtvih, med temi je petina slovenskih prebivalcev. Ker že od grške antike velja, da je treba mrtve pokopati, je današnje razpravljanje o tem nespodobna.

Nespodobno je tudi prikrivanje resnice. Ni res, da so poboje izvršili neki famozni agenti partijske policije, ki so jih poslali iz Beograda. Večina pričevanj namreč trdi, da so krvniki Slovencev bili Slovenci. Hrvatov Hrvati in Srbov Srbi.

Kljub svobodi, ki traja že 62 (za ene pa 17) let, pa se priče še vedno bojijo spregovoriti. Ko sem včeraj govoril z domačinoma, ki sta po vojni slišala za grobišča, nista hotela povedati vsega. Nenehno sta pogledovala okrog, da ju kdo opazuje. Da je pričevalce strah, vedo povedati vsi, ki so se strokovno ukvarjali s povojnimi poboji.

Da nekdanji likvidatorji ali njihovi sorodniki molčijo, je logično. A v molk so se zavili tudi drugi. Molk je bil dolga leta edina obramba, saj so

## SPOMINSKO ROMANJE

Ker je odpadla AD za 16. avg., ni bilo mogoče tega članka objaviti kot je bila želja avtorja, zato pa je posredovan danes in to pretežno v stilu, v katerem je bil napisan.

Ur. AD

WILLOUGHBY HILLS, O. – Kako nam čas hiti! Že je poteklo 64 let od prvih množičnih zločinov slovenske komunistične partije po italijanski kapitulaciji leta 1943, in 62 let najbolj tragične dobe slovenskega naroda, ko so po koncu druge svetovne vojne "rdeči tovariši" komunisti v imenu samozvane komuni-

videli, kaj se zgodi tistemu, ki (pre)več ve. Ne gre se slepiti. Večina bo skrivnost odnesla s sabo v grob.

Nekateri pa se vendarle odprejo. Med izkopavanji se na tiho približajo mestu izkopa in si radovedno ogledujejo, kaj so zgodovinarji našli. Nekateri se ojunajo in povedo, da jim je pokojni sorodnik povedal za to-into jamo, kamor so vrgli tega-in-tega.

Resnica je edino merilo zgodovine. Tudi načrtna pozaba ne bo preprečila, da bi resnica prišla na dan. Čeprav je prič vsak dan manj in vsak dan manj tudi ostankov, je zgodovina neusmiljena. Ko detajli izginejo, je število žrtev toliko bolj kruto.

(Po)iskati resnico o pobjih je naša dolžnost zaradi sence, ki jo ta meče na naše prednike, nas in na naše potomce.

Včeraj sem sredi gozda videl pobeljeno stegnenco, ki jo je verjetno divja žival izvlekla iz neke luknje. To ni bilo v kočevskem pragozdu, ampak na Pohorju, nekaj metrov od priljubljene pešpoti ...

(Ur. AD: Tekst posredoval iz Nove Gorice dr. Karl Bonutti, za kar se mu najlepše zahvalim.)

stične partije, ki ni imela pred drugo svetovno vojno niti en tisoč registriranih članov, izvedli največji zločin v zgodovini slovenskega naroda, slovenski "holokavst".

V imenu komunistične partije so množično morili najboljše, narodno zavedne, verne, in vse, ki niso bili po volji "rdečim tovarišem", je bilo potrebno na en ali drugi način onemogočiti ali enostavno likvidirati-pobiti. Tako so nastali množični zapori in delovna taborišča, kjer je vladalo nepopisno mučenje, trpljenje, poniževanje in izživljanje rdečih tovarišev nad 10 in 10 tisoči zavednimi in vernimi sorojaki, ki so ljubili svoj narod in niso bili pripravljeni zatajiti svoje narodne in krščanske zvesti in prepričanja

Težko je razumeti, da še po 15-letnem propadu absolutne oblasti preživeli partiji še dandanašnji dan člani komunistične partije prejemajo velike privilegije in pokojnine za vse hudo, ki so jo povzročili svojemu lastnemu narodu.

Slovenska sodišča niso zmožna obtožiti in obsoditi morilcev 10 tisočev zavednih slovenskih rojakov. Svetniški škof Gregorij Rožman je še vedno uradno zločinec akoravno je bolj ljubil svoj slovenski narod kot vsi komunisti skupaj.

Da je bil škof Rožman velik rodoljub, ni nobena dvoma, saj je posvetil vse svoje življenje Bogu in delu za dobrobit za dušni in moralni blagor slovenskega naroda. Naravno je, da je moral po svoji vesti, dolžnosti in odgovornosti obsoditi zločine, ki jih je načrtno vršila komunistična partija z načrtnim pobijanjem in mučenjem narodnih zavednih in vernih rojakov, in to v času tuje okupacije.

Več kot tragično je, da nekdanji partiji komunisti še vedno vztrajajo na trditvi, da so se borili za svobodo. To je laž. Dejstvo je, da so v času okupacije izrabili stisko naroda in za 45 zaslužnjili lastni narod s terorjem, ki mu ni para v slovenski zgodovini. OF ni bila čisto nič drugega kot instrument komunistične partije za doseg absolutne oblasti in ni

## Eminenci g. kardinalu dr. Rodetu v pozdrav

Pozdravljen, kardinal Rode,  
tu pri Mariji Vnebovzeti!  
Vi luč ste, ki v teminah sveti  
in žar, ki greje nam srce!

Velika res za nas je čast,  
da knez Cerkevni ste med nami.  
Kot pri očetu tu smo zbrani:  
prinašate nam novo rast.

Hvaležni smo, da Bog nam dal  
slovenskega je kardinala.  
Njemu in Vam stotera hvala,  
da čvrsto stal ste in obstal!

Nič niste se napadov bal,  
podtikanj, žrtev in trpljenja.  
Glasnik vnet novega življenja  
ledino zvesto ste oral.

Zahvaljen za trpljenje, zgled!  
Vi Cerkvi ste, Slovincem v čast!  
Po Vas v nas raste vere slast!  
Bog živi Vas še mnogo let!

Hvaležni ameriški Slovenci  
Cleveland, Ohio,  
10. avgusta 2007.

doprinesla k zmagi nad nacizmom absolutno nič.

Zato ni bilo niti en dan preje konec vojne!

Javna tajnost je, da je komunistična partija imela dobre zveze s fašisti in prav tako z nacisti. Partija se je obeh okupatorjev posluževala z lažnjivimi ovadbami proti svojim nasprotnikom, lastnim rojakom, ki so končali kot talci pred fašističnimi in nacističnimi puškami.

Komunistični partiji se ni šlo za nič drugega kot, da si s terorjem, izdajo in lažjo prisvoji popolno oblast nad narodom, ne glede na ceno človeških žrtev. V tem se kaže, koliko je bilo v partiji ljubezni do lastnega naroda. Več kot dokaz, kako moralno propadli in polni sovraštva so bili komunisti do drugače mislečih pričajo številni množični grobovi, ki jih je več kot 500 širom naše stare domovine Slovenije Človeka obide groza nad dejstvom in obsegom zločina, ki so ga povzročili komunisti, člani istega naroda, da so si prisvojili totalno in absolutno oblast.

Navkljub vsem zločinom in grozotam, ki so jih izvršili nad našim na-

rodom komunisti, moramo ali, bolje, prisiljeni smo kot kristjani po Kristusovem zgledu morilcem odpustiti. Nikoli pa ne smemo, če smo količkaj kulturni, desetisočev naših najboljših, nedolžnih žrtev pozabiti.

Zato – kot je že tradicija vse od zgodnjih 1960-ih let – organizira DSPB spominsko romanje za vse žrtve fašizma, nacizma in komunizma k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. To bo to nedeljo, 26. avgusta. Tam se bomo z velikim spoštovanjem spomnili naših mučencev. Sveto daritev za vse žrtve, kakor tudi naših vojakov, ki so izgubili svoja življenja na Koreji in v Vietnamu bo ob 12. uri opravil naš že dolgoletni prijatelj, župnik dr. Pavel Krajnik.

Vse rojake v ZDA, kakor tudi naše prijatelje in rojake iz Kanade, ki se nam že veliko let v lepem številu prisostvujejo našim romanjem DSPB, lepo vabimo, da se nam zopet pridružijo. Vsem žrtvam, ki so darovali največ kar človek premore – svoja življenja – na oltar domovine: Čast in slava in večni spomin na veke!

Frank Šega



**Songs & Melodies**  
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MESAIC  
RDC Program Director

WCSD 89.3 FM  
RADIO HORIZON  
Sunday 9-10 am  
Wednesday 6-7 pm

2405 Sommitck Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org

Poročilo v ljubljanskem tedniku *Demokracija* z dne 2. avgusta

## V Clevelandu bo študijski center

**Dokaj neopazno je mimo domačih medijev šla novica, da je vlada na seji 19. julija v sklopu rebalansa državnega proračuna za leto 2008 in predloga proračuna za 2009 zagotovila sredstva za ustanovitev Centra za slovenske študije.**

### MITJA VOLČANŠEK

Čeprav je s tem narejen le prvi korak na poti do delovanja centra, gre vendar za izredno pomembno strateško odločitev, ki naj bi po zamisljivih strokovnjakov ne nazadnje pripomogla k ohranjanju slovenske kulture in jezika v ZDA. Izбира Clevelanda v zvezni državi Ohio je logična, kajti mesto že od prve polovice 20. stoletja predstavlja nekakšno prestolnico Slovencev v ZDA.

### Razpršen potencial

Po podatkih iz leta 1980 se je v ZDA kar 126.643 ljudi opredelilo za Slovence, pred tem pa so nekatere ocene iz petdesetih let prejšnjega stoletja njihovo število zaočkile na četrto milijona. Zagotovo je k manjšemu, čeprav še zmeraj impresivnemu številu pripomogla asimilacija v ameriškem "talilnem loncu".

Prav Cleveland je bil svetilnik slovenske skupnosti v ZDA, kar se je zrealiziralo v bogatem kulturnem življenju, ki je vključevalo marsikaj: od amaterskih pevskih in dramskih društev do skupno kar devetih slovenskih domov.

Mirno lahko tudi zapišemo, da je intelektualni potencial tamkajšnjih Slovencev bistveno večji od njihovega številčnega deleža znotraj tristomilijonske populacije ZDA. Žal pa je ta potencial v precejšnji meri zaradi razpršenosti do sedaj ostal nekako neizkoriščen.

### Preprečiti asimilacijo

Zamisel o ustanovitvi tovrstnega centra je živela že nekaj časa, vlada pa je prejšnji mesec dobila na mizo podrobno poročilo projektne skupine, zadolžene za pripravo strokovnih podlag za njegovo ustanovitev.

Študijsko središče naj bi po zamisli projektne skupine poskrbelo za interdisciplinarno preučevanje, ohranjanje ter spodbujanje slovenske kulture, jezika in raziskovanja v

Ameriki. Prav spričo omenjene asimilacijske problematike bi center lahko bistveno upočasnjal tovrstne procese znotraj slovenske skupnosti in pripomogel k ohranitvi materialne kulturne dediščine. Slednje bi bilo pomembno tako za kasnejše rodove izseljencev kot za zgodovinarje, študente in raziskovalce z obeh strani Atlantike.

V dolgi zgodovini Slovencev v Ameriki, ki so prihajali v Novi svet vse od 17. in 18. stoletja, v večjem številu pa po t. i. zemljiški odvezi v drugi polovici 19. stoletja, materiala za proučevanje zlepa ne bo zmanjkalo (pomislimo le na Baragovo misijonsko delovanje ali na uveljavljenega ameriško-slovenskega pisatelja Louisa Adamiča).

### Partnerjev je dovolj

CSŠ naj bi med drugim imel lektorat slovenskega jezika in različne študijske vsebine, ki bi se izvajale na zainteresiranih univerzah.

Interesa v visokoločolskem sektorju naj ne bi manjkalo, so sporočili iz vladnega urada za komuniciranje. Med imeni univerz, ki so pripravljene podpisati pismo o nameri, naj omenimo Cleveland State University, Lakeland Community College, Bowling Green State University, Kent State University in predvsem slovito newyorško Columbia University.

Načeloma so omenjene univerze pripravljene s projektno skupino podpisati medsebojni sporazum oziroma pismo o nameri. Poleg tega naj bi bile pripravljene ponuditi potrebne prostore za pouk, pisarne in honorirati lektorje oziroma predavatelje.

Projektna skupina je naletela tudi na interes znotraj slovenske visokošolske sfere, predvsem pri novogoriški univerzi. Slovensko ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo bo seveda k sodelovanju poskušalo privabiti vse institucije v Sloveniji, ki premorejo

primerne študijske vsebine.

Seveda bo treba doreči konkretne oblike sodelovanja, na primer dogovore glede študijskih vsebin, predmetnikov, medsebojnega priznavanja opravljene študijske obveznosti (kreditne točke). CSŠ bo v tem sklopu koordinator sodelovanja, skrbel bo tudi za promocijo študija in dela ameriških predavateljev in raziskovalcev ter predavateljev visokošolskih zavodov v Sloveniji.

### Pravi človek

Za podrobnosti smo se obrnili na Zvoneta Žigona, generalnega konzula RS v Clevelandu, ki je kot član projektne skupine sodeloval pri pripravi poročila.

Žigona je vlada pooblastila, da s pomočjo ameriških partnerjev določi najprimernejšo pravno obliko za ustanovitev središča. Le-to bo moralo nastati v skladu z ameriškim pravnim redom, hkrati pa naj bi vsebovalo bistvene elemente ureditve po slovenski zakonodaji. Žal nam Žigon zaradi časovne stiske in "čezmorskega" usklajevanja do oddaje članka v tisk ni utegnil poslati podrobnejših informacij.

Glede na njegovo priljubljenost med rojaki v ZDA in na poznavanje izseljenske problematike, ki ga odlikuje, pa ne dvomimo, da bo generalnemu konzulu uspelo prepričati ameriške partnerje. Štiridesetletni Postojčan je namreč pozornost v svojem znanstveno-raziskovalnem delu usmeril v temo dvojne etnične identitete v izseljenstvu, deloval pa je tudi kot novinar, urednik, publicist in raziskovalec antropolog. Bil je tudi svetovalec na uradu za Slovence v zamejstvu in po svetu, ko je ta še deloval pod okrijem zunanjega ministrstva. ■

## Baragovi dnevi 2007 v Sault Ste. Marie

CLEVELAND, O. - Pokojni dr. Filip Žakelj je v svoji knjižici o škofu Frideriku Baragi zapisal:

"Leta 1930 je bila v Chicagu ustanovljena Baragova zveza. Nekaj let je bilo njeno vodstvo v slovenskih rokah. Potem so jo prenesli v Marquette. Ta Baragova zveza dela za njegovo beatifikacijo. Vsako leto na jesen prireja Baragov dan, a vedno v drugem kraju."

Tako se je zvrstilo že mnogo Baragovih dni, ki pričajo o naši vztrajni prošnji, da ga želimo častiti kot svetnika. Vsi, ki poznamo njegovo življenje, trdno upamo, da je v nebesih, saj se je vsega daroval za zveličanje duš. Upamo, da ga bo Cerkev kmalu prištela blaženim.

Tudi letos se bomo podali na pot v Michigan. Baragovi dnevi bodo v Sault Ste. Marie. Odšli bomo v soboto, 29. septembra. Avtobus bo iz Euclida odpeljal ob 4.30 zjutraj, izpred St. Vitus Village pa ob 4.45 zj. Cena potovanja je \$240 na osebo. V tem je vključena vožnja, dvakratna prenočitev, eno kosilo in sestanek z banketom. Prijave morajo biti plačane do 3. septembra. Z romanja se vrnejo v ponedeljek (1. okt.) zvečer okrog 10. ure.

Za morebitna vprašanja, kličite: 216-481-1514.

Ivanka Matič

Zofi Kosem

Cleveland, O.

## Obisk Slovenije v juliju 2007

Slovenija je zelo obiskana v poletnih mesecih od turistov in romarjev. Tudi Clevelandčani smo se priključili potnikom letošnje sezone. Izbrali smo si sončni mesec julij, ki je postal letos zelo vroč v Sloveniji. Slovenija je čudovita, mikavna za turista. Vse je lepo pri rokah, od planin, Triglava, Alp do Jadranskega morja, podzemskih jam, toplic in še več.

Pričeli smo z obiskom Brezij, priljubljenega romarskega svetišča, in se tam srečali s skupino Slovence šole pri Mariji Vnebovzeti iz Clevelanda. Udeležili smo se sv. maše, katero je daroval g. Janez Kumše. Brezje letos obhaja stoletnico kronanja Marije Pomagaj na Brezjah. Vem, da bo ta mladina na turi po Sloveniji, z navdušenjem pripovedovala o svojih krasnih doživetjih, saj so bili pod skrbnim varstvom vzgojnih voditeljev, polni energije in preizkušeni.

Naš drugi obisk je bila Sora, kraj karmeličank, kjer pridne sestre molijo za nas, da nas ljubi Bog varuje vseh hudih nezgod, in varuje domovino in, da bi slovenski narod poglobil vero v Boga, in prosijo za mir na svetu.

Kot sem že pred par meseci pisala, so sestre

oz. samostan rabili novo streho. Sedaj je samostan že pod novo streho, a še ni vse delo dokončano, izdelujejo še zvonik in notranjščino. Samostanska hiša je bila zgrajena v zgodnjih letih po vojni s slabim materialom, ki je po 20 letih začel razpadati in zato so potrebne obsežne obnovitve.

Sestra Emanuela se vsem dobrotnikom, ki so se odzvali na njeno prošnjo, pristrčno zahvaljuje. Bog lonaj vsem, ki ste pomagali gmotno in tudi za vse vaše molitve. Prav iskrena zahvala vsem, ki ste osebno srečali sestro in darovali po vaših močeh. Sestra se priporoča za našo naklonjenost in pomoč v bodoče.

Prepričana sem, da bo vsak vaš dar dobra novica karmelu, v naših srcih pa pusti sled božje ljubezni, pozitivno izkušnjo vere in upanja v življenje. Podpirajmo dobre namene in misijone, bodimo zgled in navdušimo tudi mlade biti delček v dobrih delih, ki morejo prižgati nove lučke vere, upanja in ljubezni.

Srečali smo se zopet s clevelandsko mladinsko skupino v Kočevskem Rogu 22. julija, kjer je imel g. Kumše mašo v čast vsem padlim žrtvam revolucije in povojnim umorom. (DALJE na str. 14)

**BRALCI!**  
Priporočajte naš list!

## Nepričakovani darili slovenskim dijakom

Mag. **TINE GOLEŽ**  
profesor fizike  
Radomlje, Slovenija

Šolsko poslopje nekdanje Državne obrtne šole na Aškerčevi je bilo zgrajeno v začetku dvajsetega stoletja. Tloris poslopja (pravzaprav gre za dve stavbi) sta črki F in J. Na zemljevidu Ljubljane ali z Ljubljanskega gradu se da to obliko zlahka prepoznati. Brez dvoma je tolikšna vdanost cesarju Francu Jožefu, čigar začetnici sta dali poslopju obliko, pomagala razvezati dunajske mošnjčke.

Vsekakor moramo biti na tedanje vodstvo in mestno oblast ponosni in jih ne imeti za klečplazce zaradi te strateške vdanosti cesarju, saj so dosegli, da je bil pouk že od samega začetka, to je od leta 1911, v slovenskem jeziku.

Po končani prvi svetovni vojni se je šola preoblikovala v Tehniško srednjo šolo. Različne smeri so dijakom nudile zelo kvalitetno šolanje, a po takratni zakonodaji vpis iz te šole na univerzo ni bil mogoč.

Med dijaki pred drugo svetovno vojno je bil tudi

g. **DUŠAN BREZNIK**. Kdo bi si mislil, da bo čez 75 let spomin na šolska leta prinesel nepričakovano zahvalo v obliki donacije, kakršne še nobena šola v Sloveniji ni prejela od bivšega učenca – vsaj kolikor je meni znano. In vendar v Springfieldu, Massachusetts živeči 97-letnik ni pozabil na svojo domovino.

Dušan Breznik, ki je zaradi povojnih razmer zapustil Slovenijo, je kot univerzitetni inženir (civil engineer) zelo uspešno deloval v Združenih državah. Zelo se je razveselil padca komunizma in samostojne države Slovenije, ki je (delno) poravnala krivice izpred pol stoletja; tudi njegovi družini so namreč povojne oblasti zaplenile vse premoženje.

A odškodnine, ki jo je po dolgih letih denacionalizacijskih procesov dobil, ni zadržal zase. Mnogi mladih, na katerih pravzaprav sloni prihodnost slovenskega naroda in države, so že in še bodo deležni velikega in nesebičnega darila g. Breznika.

Dušan Breznik je bil torej absolvent tedanje Srednje tehniške šole le-

ta 1930. Poučevala sta ga tudi, po njegovem mnenju, dva izjemna človeka – profesor Rudolf Škof in profesor Rado Kregar. Njima v zahvalo in v njun trajen spomin je Šolski center Ljubljana letos prejel 100.000 USD donacije. Vsem trem v spomin so namestili spominske plošče, na katere so navedli zahvalo za donatorstvo in imena profesorjev.

Z darovanim denarjem so opremili 3 multimedijске učilnice, to pa pomeni: 76 osebnih računalnikov, 2 plazmi, 1 LCD projektor, 2 tiskalnika, ozvočenje in pohištvena oprema.

Pred desetletji so se morali dijaki večkrat s težavo prebijati skozi šolska leta. A večini ni manjkalo želje in od tod izvirajoče vztrajnosti, da bi z izobrazbo presegli stan svojih staršev. Zato je bila njihova odgovornost za uspeh bolj zadržana v njihovi zavesti.

Danes dijaki vse jemljejo za samoumevno. Težko je le z opominjanjem skušati v njih spodbuditi odgovornost za lastno izobraževanje, ki v veliki meri temelji prav na prizadevanju posameznika. Nobenega dvoma pa ni, da lahko sodobna

(DALJE na str. 15)



Kočevski Rog, 22. julija 2007. Na desni č. g. Janez Kumše, župnik fare Marije Vnebovzete v Clevelandu.

## Obisk Slovenije v juliju 2007

(NADALJEVANJE S STR. 13)

Velika sprememba je v Rogu od mojega prvega obiska leta 1995. Lep spomenik z napisom: "V Rogu ležimo, tako je velevala domovina, ukaz, zato nikar ne pozabite nas. Prikrto in očem zakrito." Hitro po maši smo se razšli vsak po svojih poteh, mladi turisti so pa ostali povezani v skupini prav do zadnjega dne namenjene ture, in tako upam, da so ogledali in obhodili zanimivih krajev.

Moja pot počitnic je bila letos raznotera, več odvisna od sorodnikov, tete Kati v Šmartnem pri Ljubljani, bratrancev in sestričen.

Imela sem priložnost obiskati začetek tridnevnega duhovnega seminarja pri Mariji Kraljici miru na Kureškcu nad Ljubljano, ki ga je vodil o. James Manjackal iz reda oblatov sv. Frančiškega Saleškega. Tema seminarja je bila: "Ne s silo, temveč z božjim duhom!"

Bila je naravna, hitra prestava v slovenščino. Začudila sem se nad številnimi udeleženci seminarja. Bil je zunaj na prostem, na travniku pred cerkvijo. Veliki šotor je bil napravljen, dajal utiho pred žgočim soncem in temperaturo 36° C (več kot 100° F). Navzočih je bilo veliko mladih in nekaj ne tako mladih. Danes ves svet potrebuje notranje in zunanje ozdravljenje.

V skladu z večkrat izraženo Marijino željo v njenih sporočilih s Kureška, je upravni odbor centra Kraljice miru Kurešček 6. januarja 2005 ustanovil Družino Marijinega in Jezusovega Srca, kar naj bi se razširilo po vsej Sloveniji. Družine Marijinega in Jezuso-

vega Srca so duhovni tok vseh, ki ljubijo Marijino in Jezusove Srce in se v njih želijo učiti in hraniti. To so molitvene skupine, ki molijo za potrebe Cerkve. Cilj članov in članic je posvečevanje sebe, svojih družin, naroda, kateremu pripadajo in vsega sveta.

Želela sem hoditi na Šmarno goro nad Ljubljano in to se je tudi uresničilo. Vodil nas je bratranec Tone, ki je dober plezalec, ker je že parkrat hodil po stenah na Triglav. Seveda, vodil nas je preko Grmade—menda je hotel preizkusiti naše moči. Čutili smo Grmado po naših kosteh, še par dni. Pot domov iz Šmarne gore je bila lahka, bolj kratka in naravnost po dobro oglašeni stezi.

Še preden sem se poslovila iz Slovenije, sem obiskala Zalog pri Ljubljani, kjer so v zadnjih osmih ali devetih letih zgradili novo cerkev Angelov Varuhov. Cerkev še ni posvečena, ker ni popolnoma dokončana. Gospod župnik je bil zelo prijazen in nam je razkazal notranost cerkve, ki je prijetno opremljena in posede 400 do 500 ljudi. Povedal nam je, da je ob nedeljah lepo obiskana, kar je skoro ne navadno v Sloveniji.

Slovo iz Slovenije je bil 29. julija. Potovanje nazaj domov v Cleveland ni bilo brez zamud, a bila sem doma še isti dan. V Slovenijo smo hodili tri dni in pol, to zaradi vremenskih zamud. Hvala Bogu, sedaj je pa zopet najlepše doma, po vseh zamudah in preizkušnjah na potovanju.

Zofi Kosem

### V LJUBEČ SPOMIN

Ob prvi obletnici smrti



**JULIJA MEJAČ**

umrla 26. avgusta 2006

*Kako je prazen dom,  
oko zaman povsod Te išče.  
Nikjer ni Tvojega smehljaja,  
le trud in delo Tvojih rok  
za vedno nam ostaja.*

Žalujoci:

Sinova: Stane in Edi  
Hčerki: Zdenka Zakrajšek in Bernarda Ovsenik  
Snahi: Linda in Sonja  
Zeta: Ivan in Tone  
Vnuki: Robert, Marko, Tomaž, Niko, Danny, Tony, Edi  
Vnukinje: Katja, Lindy, Lisa, Julie, Kristina, Pamela  
Dva pra-vnuka  
Šest pra-vnukin  
Ostalo sorodstvo v Sloveniji.

### V blag in nepozaben spomin

Ob 18. obletnici smrti nam dragega moža in očeta



**Williama Dreu**

Umrli 5. septembra 1989.

*Res na svetu vse minljivo je,  
a spomin na Tebe dragi ne zamre.*

*Odšel za vedno si od nas. Vsa radost, sreča je s Teboj odšla!*

*In to boli, močno boli, a v naših srcih upanje budi, da le v trpljenju večna sreča dozori.*

Žalujoci:  
žena Katica,  
sin Marjan  
in ostalo sorodstvo  
v Sloveniji.

## V LEMONTU JE LEPO

CLEVELAND, O. – Gospa Ivanka Matič je vodila romanje Oltarnih društev iz Clevelanda na Ameriške Brezje k Mariji Pomagaj, kot le ona zna. Že na avtobusu je bilo lepo v prijetni družbi znancev in prijateljev, s katerimi se drugače redko snidemo. V molitvi smo se spomnili naših bolnikov, za dobro voljo sta pa skrbeli Srečo Gaser in Julka Smole. Hvala Ivanu Hauptmanu, da nam je preskrbel lep DVD o pogrebu pokojnega ljubljanskega nadškofa dr. Alojzija Šuštarja.

Malo pred tretjo uro smo dospeli v Lemont. Odprl se nam je lep pogled na samostan očetov frančiškanov, na desni strani pa krasen dom Slovenskega kulturnega centra. V romarskem domu sta nas sprejela pater Blaž in pater Bernardin. Po kratkem oddihu smo se podali v romarsko cerkev Marije Pomagaj, opravili spoved, nato pa zmolili križev pot ob jezeru. Postaje križevega pota so prava umetnina, a rabijo, da bi se z zračnim pritiskom očistila in bodo zgledale kot nove.

V nedeljo so članice oltarnih društev po zgodnji sv. maši imele kronanje Marije v rožnenski dolini. Nato smo vsi romarji obiskali pokopališče, kjer leži pokopanih že 50 frančiškanov. Med njimi je tudi grob pokojnega ljubljanskega škofa dr. Gregorija Rožmana. Pokopališče je skrbno negovano, posebno škofov grob. Hvala vsem, ki za to skrbijo. Tudi blejsko jezero pod Lurško votlino je očiščeno alg in polno belih cvetov lokvanja.

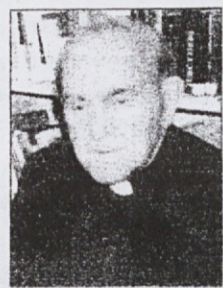
Glavna sv. maša je bila pri Lurški votlini. Ker je bil ta dan tudi piknik Slovenskega centra, je bilo pri maši veliko ljudi, še več jih je pa prišlo popoldan na grič, kjer so pridni člani Slovenskega centra spekli 18 prašičkov, 6 jagnjed in 90 kokoši. Vreme je bilo lepo, a le škoda, da smo se Clevelandčani morali posloviti že ob tretji uri in smo srečno ob polnoči prišli nazaj v Cleveland.

Vsi romarji smo bili veseli in presenečeni, da je Lemont tako lep, kako lepo so nas sprejeli patri frančiškani in člani Slovenskega centra. Center je na pravi poti, ker toliko mladine sodeluje. Hvala vsem v Lemontu, posebna hvala pa naši dobri Ivanki Matič, katera že pripravlja romanje na Baragove dneve v Sault Ste. Marie. Vesela bo, če bomo napolnili avtobus za tja. (Dopis o tem tudi v tej AD, gl. str. 13.)

Frank Urankar

## † Duhovnik Franc Sodja

1914 – 2007



Ljubljana – V nedeljo, 15. julija, ob 17.30 po kanadskem času, je v Domu Lipa v Torontu umrl ugleden izseljenski duhovnik in literat lazarist Franc Sodja.

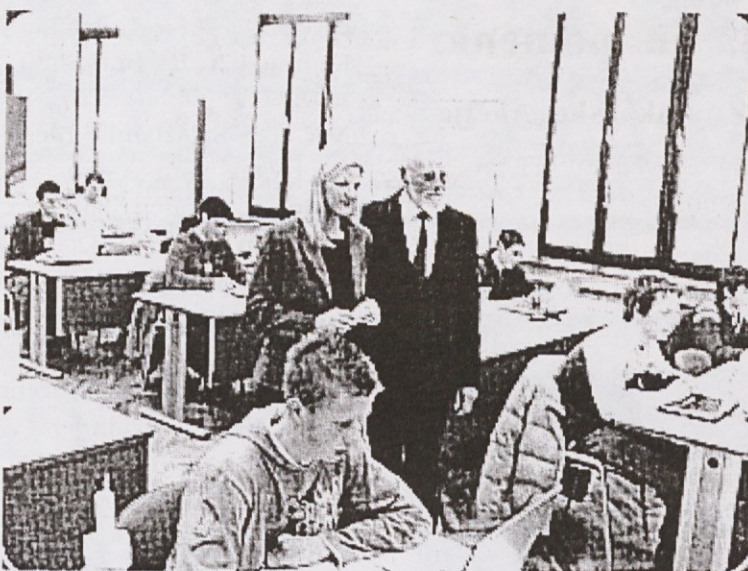
Rodil se je 31. avgusta 1914 v Bohinjski Bistrici kot šesti izmed devetih otrok očetu Janezu ter materi Mariji, roj. Žvan. Otroštvo je preživel v čudovitem naravnem okolju ter v trdni in zdravi kmečki družini.

Osnovno šolo je v letih 1920-1925 obiskoval v Bohinjski Bistrici, nato se je vpisal v meščansko šolo na Jesenicah z namenom, da postane učitelj. Počasi je v njem dozoreval duhovniški poklic, zato se je preselil in študij nadaljeval na škofijski klasični gimnaziji v Šentvidu nad Ljubljano, kjer

je maturiral 22. junija 1935.

Leta 1935 je vstopil v ljubljansko bogoslovno semenišče in se vpisal na Teološko fakulteto v Ljubljani. V Misijonsko družbo je vstopil 12. marca 1936 v Grobljah. Po noviciatu je nadaljeval teološki študij, ki ga je končal z diplomom leta 1942. Mašniško posvečenje mu je podelil 13. julija 1941 v cerkvi Srca Jezusovega v Ljubljani tedanji ljubljanski škof Rožman.

Na dan mašniškega posvečenja je spomnil svoje-



Ob slovesni otvoritvi prenovljene učilnice je g. Breznika zastopal g. Hubad; slika je iz spletne strani naslednice Tehniške srednje šole oziroma (<http://www2.arnes.si/~ssljles1s/donacija.shtml>)

## NEPRIČAKOVANI DARILI...

(NADALJEVANJE s str. 14)

šolska oprema tudi v današnji generaciji pomaga prebuditi ustvarjalnost in jih s tem pripelje k razvijanju svojih talentov.

Hkrati moramo priznati, da tudi danes za marsikatero družino predstavljajo stroški šolanja otrok kar znaten zalogaj. Donacija Srednji tehniški šoli prav zato ni prvo in največje darilo gospoda Breznika slovenskim dijakom!

ga predstojnika na željo, ki jo je izrazil ob vstopu v Misijonsko družbo, da bi ga po študiju poslali v misijone na Kitajsko.

Zaradi vojnih razmer pa ni mogel tja, zato je bil ves čas dejaven pri reviji *Katoliški misijoni*.

Po odločitvi predstojnikov je 25. novembra 1946 odšel v Beograd. (Dalje na str. 16)

Omenjeni je pred dvema letoma in pol zelo okrepil Sklad za pomoč družinam dijakov Škofijske klasične gimnazije in Jegličevega dijaškega doma; oboje spada v tako imenovane "škofove zavode". Tedaj je kar 500.000 USD namenil za knjigovodsko ločeni podsklad, ki se imenuje Breznikov sklad.

V pravilih tega podsklada je določeno, da bo 60% štipendij dodeljenih dijakom štirih katoliških gimnazijam v Sloveniji, ostale pa bodo po-

magale srednješolcem tudi na drugih ustanovah. Nadarjenosti mladih so različne in nekdo po pač na poklicni šoli razvil svoje talente. Breznikov podsklad ni le močno okrepil že obstoječi sklad; pomoč srednješolcem se je tako razširila še na druge šole, tudi poklicne.

Brez dvoma znajo dijak pokazati določeno hvalenost za darove, ki so jim na voljo po dejanjih tako radodarnih in vizionarskih ljudi, kot je gospod Breznik. Verjetno pa bodo šele čez leta, ko se bodo ozirali na prehojeno pot, spoznali, kako odločilno je na njihovo poklicno pot vplivala ta materialna pomoč.

Prav zato smo danes mi, njihovi vzgojitelji in učitelji, dolžni ljudem Breznikovega kova tudi v javnosti izreči besedo zahvale. Pisec teh vrstic tako upa, da bo tudi pričujoči skromni zapis zahvala za izraz ljubezni do rojstne domovine in njene prihodnosti, ki jo je pokazal bivši dijak Tehniške srednje šole, gospod Dušan Breznik. ■

### Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZA RAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS



CLEVELAND PUBLIC RADIO  
WCPN 90.3 FM

Tony Ovsenik:

31731 Miller Ave.  
Willoughby Hills, Ohio 44092  
Phone: 1-440-944-2538

e-mail: [tony.ovsenik@sbcglobal.net](mailto:tony.ovsenik@sbcglobal.net)

SATURDAYS 9-10PM

CONTRIBUTOR TO: RADIO OGNJISCE-LJUBLJANA



**KSKJ** *life!*  
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

has a Final Expense Plan that we could afford!

The SimPlus plan provides for up to \$25,000 of level final expense insurance and level premiums.

There are no medical exams to qualify. Simply answer a few questions with one of our representatives.

Call 1-800-843-5755 today and receive your FREE Personal Health Record.



"I used to get a 1099 for my Bank CD, until I found

**KSKJ** *life!*  
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Their Fixed Annuities helped my money grow tax-deferred and even gave me options so I would never outlive my money. With rates as high as 5.40%\*, KSKJ Life was the right choice.

Call 1-800-THE-KSKJ for an agent near you!

\*Rate guaranteed for 12 months on a 7-year plan. Rates may change without notice.



